Lista di controllo per il rimorchio

(Utilizzare a ogni sosta)

Controlli preliminari al rimorchio	· Il dispositivo di blocco del braccio è fissato correttamente · Il gancio di rimorchio è fissato saldamente alla motrice · Le catene di sicurezza (se necessarie) sono correttamente agganciate e fissate (le catene sono incrociate al di sotto del gancio) · Tutti i fanalini sono collegati e funzionanti · La pressione degli pneumatici è appropriata
Controlli preliminari alla guida	· Allacciare le cinture di sicurezza · Regolare adeguatamente gli specchietti
Durante la guida	· Non superare la velocità permessa dal Codice Stradale. Rispettare tutti i limiti di velocità locali e nazionali relativi alla guida con rimorchio. · Ispezionare le connessioni e la pressione degli pneumatici a ogni sosta · Rallentare in condizioni pericolose · Aumentare la distanza di sicurezza in relazione ai veicoli che precedono e in caso di sorpasso

Distribuito da:

www.genieindustries.com

Genie®



Manuale dell'operatore

con informazioni sulla manutenzione

Fourth Edition
Fourth Printing
Part No. 133554IT

TZ™-34/20

CE

Importante

Leggere, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare la macchina. La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. Per eventuali quesiti, contattare Genie.

Contatti:

Internet: http://www.genielift.com
E-mail: awp.techpub@terex.com

Identificazione del manuale

In copertina è riportato il codice di identificazione del manuale; è consigliabile annotarlo sul Registro di controllo.

In caso di smarrimento del manuale, per richiedere un nuovo manuale comunicare il codice in copertina o il numero di fabbrica della macchina.

È consigliabile segnare in copertina il numero di fabbrica della macchina in modo da identificare il manuale in maniera univoca con la macchina.

Sommario

Marcatura e condizioni di utilizzazione i
Introduzione 1
Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo 4
Sicurezza generale 6
Sicurezza dell'area di lavoro 14
Legenda 19
Comandi 20
Controlli 22
Istruzioni operative 34
Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento 38
Manutenzione 40
Specifiche tecniche 44

Copyright © 2003 Terex Corporation

Quarta edizione: quarta ristampa, ottobre 2014

"Terex" è un marchio registrato di Terex USA, LLC negli Stati Uniti e in numerosi altri paesi.

CE Conforme alla Direttiva CE 2006/42/CE
Vedere la dichiarazione di conformità CE

♻ Stampato su carta riciclata L

Stampato in U.S.A.

Marcatura e condizioni di utilizzazione

Questa macchina, oggetto di questo manuale, è progettata per sollevare persone attrezzi e apparecchiature entro la portata massima permessa dalla piattaforma verso le posizioni di lavoro, per lo svolgimento del lavoro esclusivamente dalla piattaforma di lavoro. L'accesso alla piattaforma è permesso solo da terra tramite cancelletto di accesso. I limiti di utilizzazione sono descritti nel presente manuale.

Qualunque modalità o condizione di utilizzo al di fuori dei limiti di utilizzazione descritti o non prevista dal costruttore è tassativamente vietata.

Macchina:

Piattaforma di lavoro elevabile

Modello: ❑ **TZ-34/20**

N. di fabbrica:

Anno di costruzione:

Costruttore:
Genie Industries
18340 N.E 76 th Street
Redmond, WA 98052 USA

Targhetta identificatrice:

Genie®
A TEREX COMPANY

Modello:
Numero di fabbrica:
Anno modello: **Data di fabbricazione:**
Schema elettrico numero:
Peso macchina a vuoto:

Capacità di lavoro (inclusi occupanti):
Numero massimo di occupanti in piattaforma:
Massima forza laterale ammissibile:
Massima inclinazione ammissibile del telaio:

Massima velocità del vento:
Massima altezza della piattaforma:
Massima sbraccio della piattaforma:
Tensione di alimentazione:
Pendenza superabile:
Voltaggio del sistema di comando:
Potenza nominale tensione di batteria/modello:
Potenza nominale:
Massima pressione idraulica:
Nazione di fabbricazione: USA
Questa macchina è conforme a:

Genie Industries
PO Box 97030
18340 NE 76th Street
Redmond WA 98052
USA

CE

La targhetta identificatrice con numero di fabbrica della macchina e marcatura CE qui riprodotta in lingua italiana si trova sopra il carro di base e riporta i dati della macchina.

Introduzione

Note sul manuale

Grazie per aver scelto un macchinario Genie. La principale priorità di Genie è la sicurezza dell'utente, per il cui raggiungimento è richiesto tuttavia uno sforzo congiunto. Questo è un manuale delle operazioni e delle attività di manutenzione giornaliera ad uso di utenti o operatori di una macchina Genie.

Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. In caso di dubbi, contattare Genie.

Identificazione del prodotto

Il numero di serie della macchina è riportato sull'etichetta di serie.

Uso previsto

Questa macchina è progettata soltanto per il sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo. È vietato l'utilizzo di questa macchina in qualsiasi altro modo.

Distribuzione di bollettini e conformità

La sicurezza degli utenti è di fondamentale importanza per Genie. Per comunicare a rivenditori e proprietari di macchine informazioni importanti sulla sicurezza e sui prodotti, Genie ricorre alla distribuzione di bollettini.

Le informazioni contenute nei bollettini che riguardano macchine specifiche sono identificabili in base al tipo di modello e al numero di serie della macchina in questione.

Poiché i bollettini vengono forniti al proprietario attuale della macchina (in base ai dati in possesso di Genie) e al rivenditore a cui fa capo, è importante effettuare la registrazione della macchina e mantenere aggiornate le informazioni per poter essere contattati.

Per garantire la sicurezza del personale e il funzionamento affidabile e continuativo di una macchina, è necessario rispettare le indicazioni fornite nel bollettino di pertinenza.

Introduzione

Come contattare il produttore

In alcune situazioni può essere necessario contattare Terex. In tal caso, prendere nota di alcuni dati da fornire su richiesta del produttore, come il tipo di modello e il numero di serie della macchina, oltre al proprio nome e cognome e i recapiti. Terex dovrà essere contattata almeno nei seguenti casi:

Segnalazione di irregolarità nel funzionamento

Problemi riguardanti l'applicazione e la sicurezza del prodotto

Informazioni sulla conformità alle norme e agli standard

Aggiornamenti riguardanti il proprietario corrente, ad esempio trasferimento di proprietà della macchina o variazioni dei recapiti. Vedere Trasferimento di proprietà della macchina in basso.

Trasferimento di proprietà della macchina

Per ricevere informazioni importanti su sicurezza, manutenzione e utilizzo della macchina in uso è sufficiente dedicare pochi minuti all'aggiornamento dei dati sul proprietario.

Genie consiglia di registrare la macchina in uso visitando il proprio sito Web all'indirizzo www.genielift.com oppure chiamando il numero verde 1-800-536-1800 (valido per gli Stati Uniti).



Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può causare gravi lesioni o la morte.

Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

- ☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.
  - **1 Evitare situazioni di pericolo.**
  - **Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.**
  - 2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.
  - 3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.
  - 4 Controllare l'area di lavoro.
  - 5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.
- ☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza, i manuali per la sicurezza e di istruzioni dell'operatore e gli adesivi presenti sulla macchina.
- ☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni e le norme di sicurezza del proprio luogo di lavoro.
- ☑ Leggere, comprendere e osservare la normativa nazionale vigente.
- ☑ L'utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

Introduzione

Classificazione del pericolo

Gli adesivi applicati a questa macchina utilizzano simboli, codici a colori e parole chiave per identificare quanto segue:



Simbolo di pericolo: utilizzato per avvisare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti gli avvisi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

PERICOLO Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca gravi lesioni personali o la morte.

AVVERTENZA Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

ATTENZIONE Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni personali di minore o moderata entità.

AVVISO Indica delle informazioni considerate importanti, ma che non sono associate ad alcun pericolo (ad es., messaggi relativi a danni a proprietà).

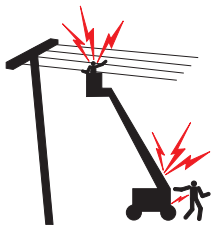
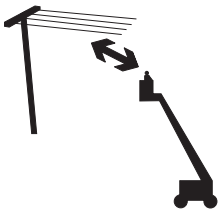
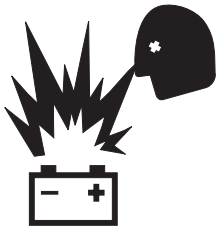
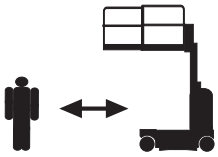
Manutenzione degli adesivi di sicurezza

Sostituire tutti gli adesivi di sicurezza mancanti o danneggiati. Tenere sempre in considerazione la sicurezza degli operatori. Utilizzare sapone neutro e acqua per la pulizia degli adesivi di sicurezza. Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti solventi perché possono danneggiare i materiali che compongono gli adesivi.

Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

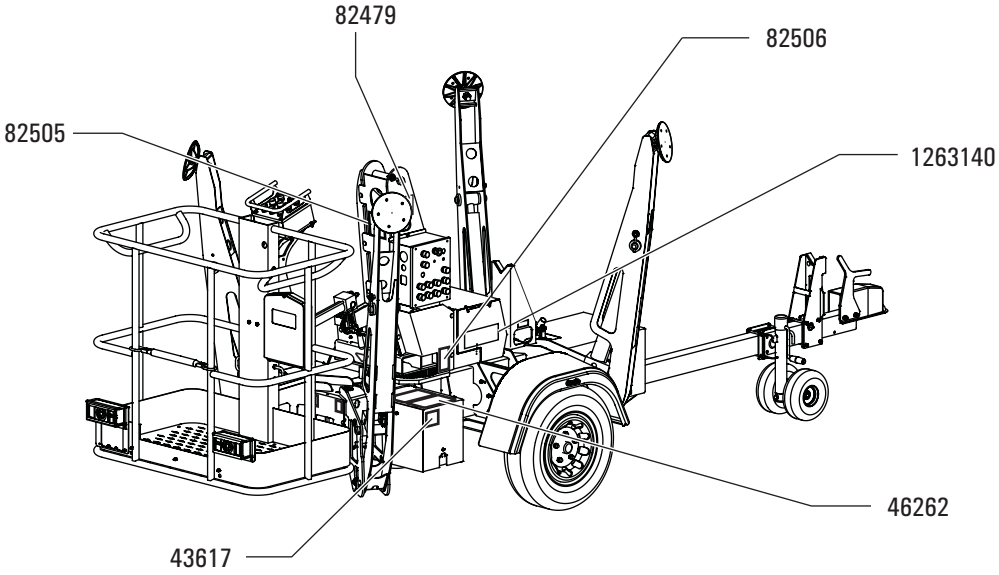
 Leggere il manuale dell'operatore.	 Accesso ai cofani della macchina consentito solo al personale abilitato alla manutenzione.	 Pericolo di caduta.	 Non sostare o salire su questa superficie.	 Non esporre all'acqua o alla pioggia.
 Pericolo di fulminazione e di ustioni.	 Vietato fumare.	 Acido corrosivo.	 Pericolo di esplosione/ustioni.	 Indossare le dotazioni di protezione.
 Pericolo di schiacciamento.	 Non avvicinarsi al raggio d'azione della piattaforma.	 Pericolo di schiacciamento.	 Non avvicinarsi ai componenti in movimento.	 Pericolo di schiacciamento.

Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

 Pericolo di fulminazione.	 Mantenere la distanza di sicurezza.	 Pericolo di iniezione di fluido.	 Non verificare la presenza di perdite idrauliche con le mani.	 Pericolo di ribaltamento.
 Acido corrosivo.	 Pericolo di esplosione.	 Pericolo di schiacciamento.	 Evitare fiamme libere.	 Pericolo di schiacciamento.
 Non avvicinarsi alla macchina in movimento.				

Sicurezza generale

Lato distributore funzioni / Piattaforma TZ-34



82505

DANGER

Crushing Hazard. Contact with moving parts will cause death or serious injury.

Keep clear of elevated components.

82505 A

82479

DANGER

Failure to read, understand and obey the operator's manual and safety rules will result in death or serious injury.

The operator is responsible for safe machine operation. This includes:

1 Avoid hazardous situations.
2 Always perform a pre-operation inspection.
3 Always perform function tests prior to use.
4 Inspect the work place.
5 Only use the machine as it was intended.

Do not operate unless:

You read, understand and obey:
- manufacturer's instructions and safety rules - safety and operator's manuals and decals
- employer's safety rules
- applicable governmental regulations

You are properly trained to safely operate this machine.

82479 B

46262

DANGER

Failure to obey the following battery and charger safety rules will cause death or serious injury.

Burn Hazards
- Batteries contain acid. Always wear protective clothing and eyewear when working with batteries.
- Avoid spilling or contact with battery acid. Neutralize battery acid spills with baking soda and water.
- Avoid contact with hot or live electric circuits.
- Do not expose batteries or charger to water and/or rain.

Explosion Hazards
- Keep sparks, flames and lighted tobacco away from batteries. Batteries emit explosive gas.
- Battery tray should be open during entire charging cycle.
- Do not contact battery terminals or cable clamps with tools that may cause sparks.

Lifting Hazard
- Use proper lifting techniques and appropriate number of people when lifting batteries.

Electrocution Hazards
- Connect charger to a grounded AC 3-wire electrical outlet only.
- Before each use, inspect for damaged cord, cables and wires. Replace damaged items before operating.

Component Damage Hazard
- Do not use any charger greater than 24V to charge batteries.

46262 C

82506

WARNING

82506 B

Crushing hazard.

Lowering the outriggers or tires onto a person's foot can result in serious injury.

Keep clear of outriggers and tires before lowering.

43617

DANGER

Tip-over hazard.
Failure to replace batteries with proper weight batteries will cause death or serious injury.

Batteries are used as counterweight and are critical to machine stability. Each battery must weigh 65 pounds (29.5 kg).

43617 017A

1263140

DANGER

Electrocution Hazard

Death or injury can result from contacting electric power lines.

Always contact the electric power line owner. The electric power shall be disconnected or the power lines moved or insulated before machine operations begin.

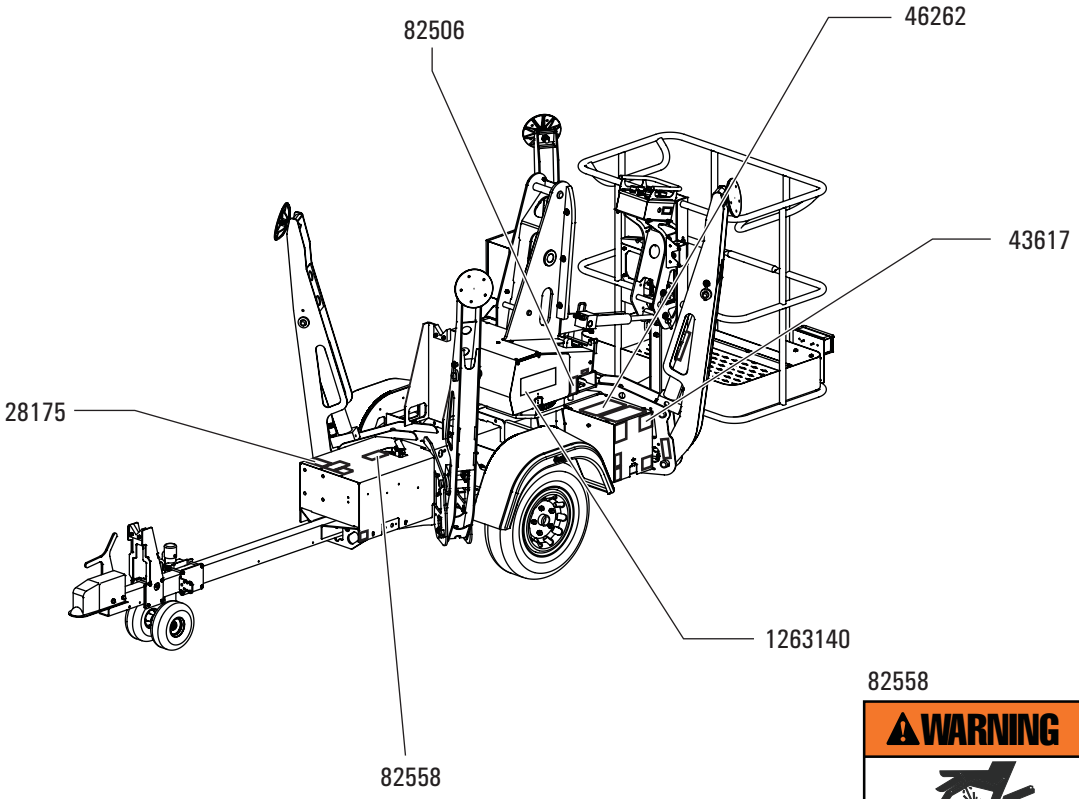
1263140 A

Maintain required clearance.

Line Voltage	Required Clearance	
0 to 300V	Avoid Contact	
300V to 50KV	10 ft	3.05 m
50KV to 200KV	15 ft	4.60 m
200KV to 350KV	20 ft	6.10 m
350KV to 500KV	25 ft	7.62 m
500KV to 750KV	35 ft	10.67 m
750KV to 1000KV	45 ft	13.72 m

Sicurezza generale

Lato serbatoio idraulico / Gancio di traino TZ-34



82506

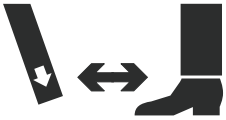
⚠ WARNING



82506 B

Crushing hazard.

Lowering the outriggers or tires onto a person's foot can result in serious injury.



Keep clear of outriggers and tires before lowering.

28175

⚠ WARNING

Compartment access is restricted.
Contact with components under any cover may result in serious injury.

Only trained maintenance personnel should access compartments. Access by operator is only advised when performing Pre-operation Inspection. All compartments must remain closed and secured during operation.

43617

⚠ DANGER

Tip-over hazard.
Failure to replace batteries with proper weight batteries will cause death or serious injury.

Batteries are used as counterweight and are critical to machine stability.
Each battery must weigh
65 pounds (29.5 kg).

43617 017A

46262

⚠ DANGER

Failure to obey the following battery and charger safety rules will cause death or serious injury.



Burn Hazards
- Batteries contain acid. Always wear protective clothing and eyewear when working with batteries.
- Avoid spilling or contact with battery acid. Neutralize battery acid spills with baking soda and water.
- Avoid contact with hot or live electric circuits.
- Do not expose batteries or charger to water and/or rain.

Explosion Hazards
- Keep sparks, flames and lighted tobacco away from batteries. Batteries emit explosive gas.
- Battery tray should be open during entire charging cycle.
- Do not contact battery terminals or cable clamps with tools that may cause sparks.

Lifting Hazard
- Use proper lifting techniques and appropriate number of people when lifting batteries.

Electrocution Hazards
- Connect charger to a grounded AC 3-wire electrical outlet only.
- Before each use, inspect for damaged cord, cables and wires. Replace damaged items before operating.

Component Damage Hazard
- Do not use any charger greater than 24V to charge batteries.

46262 C

82558

⚠ WARNING



Injection Hazard
Escaping fluid under pressure can penetrate skin, causing serious injury.



Relieve pressure before disconnecting hydraulic lines. Keep away from leaks and pin holes. Use a piece of cardboard or paper to search for leaks. Do not use hand.

Fluid injected into skin must be surgically removed within a few hours by a doctor familiar with this type of injury or gangrene will result.

82558 B

1263140

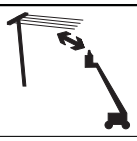
⚠ DANGER



Electrocution Hazard
Death or injury can result from contacting electric power lines.

Always contact the electric power line owner. The electric power shall be disconnected or the power lines moved or insulated before machine operations begin.

1263140 A

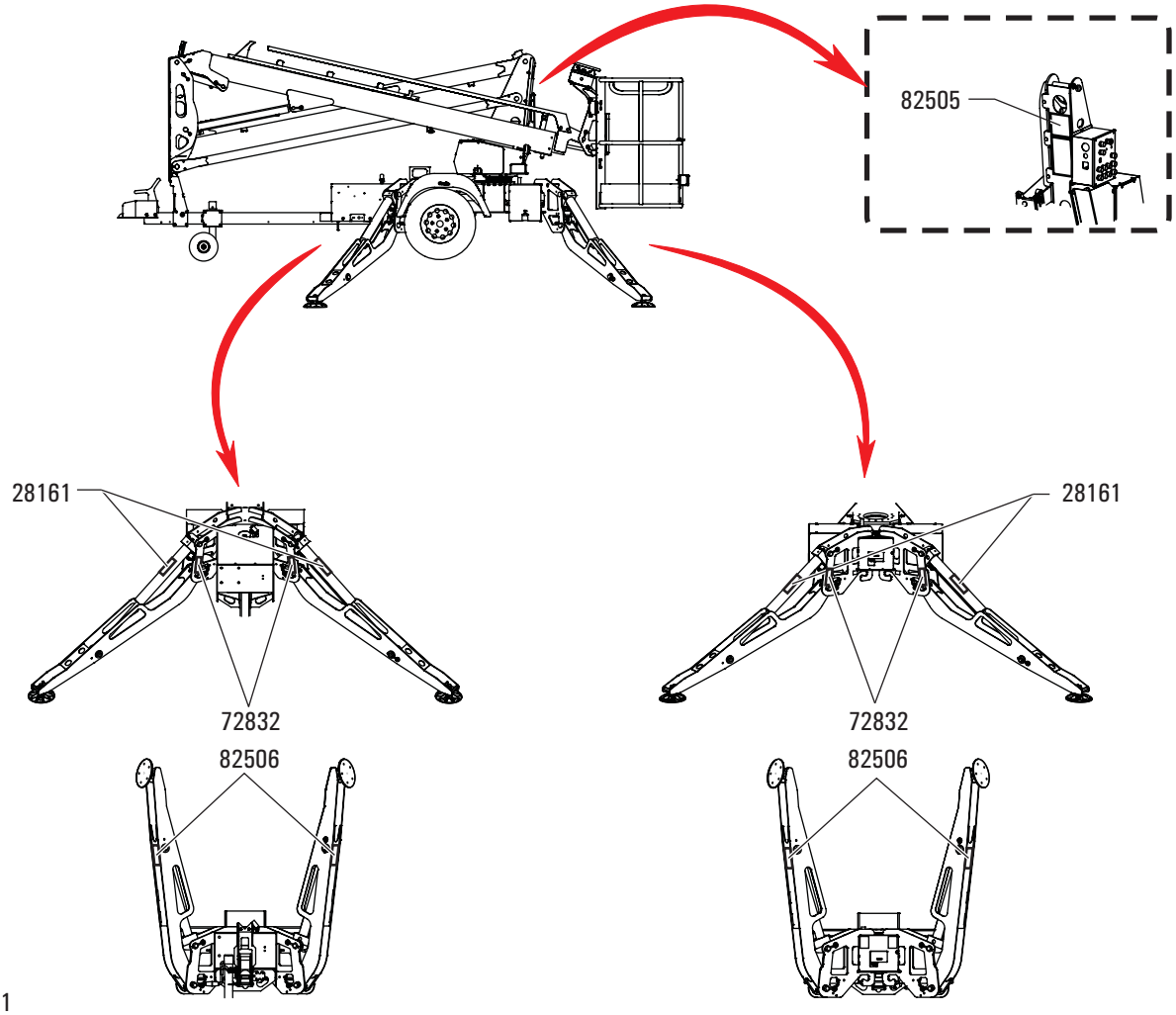


Maintain required clearance.

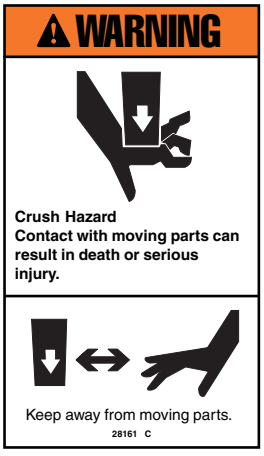
Line Voltage	Required Clearance	
0 to 300V	Avoid Contact	
300V to 50KV	10 ft	3.05 m
50KV to 200KV	15 ft	4.60 m
200KV to 350KV	20 ft	6.10 m
350KV to 500KV	25 ft	7.62 m
500KV to 750KV	35 ft	10.67 m
750KV to 1000KV	45 ft	13.72 m

Sicurezza generale

Bracci estensibili della base - vista anteriore e posteriore



28161



72832



82505

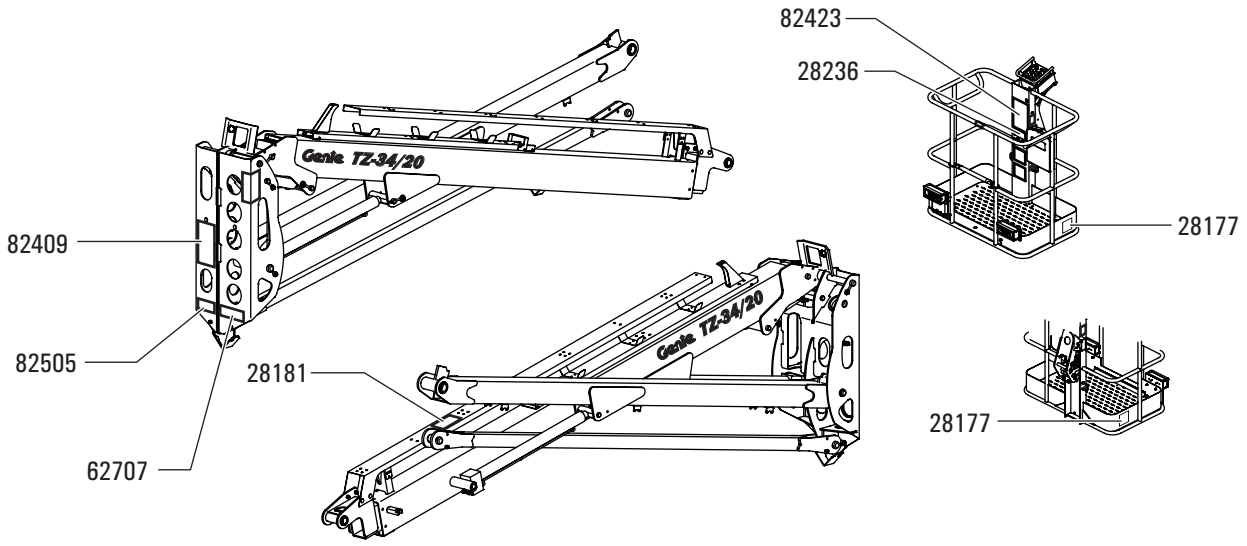


82506



Sicurezza generale

Vista braccio e piattaforma



28177

⚠ WARNING

Crush Hazard
Death or serious injury may result from platform crushing personnel against boom.

Keep away from path of moving platform.

28177 C

62707

⚠ WARNING

Maximum Towing Speed: 60 mph / 97 km/h

Obey all local and national towing speed laws.

28181

⚠ WARNING

Fall Hazard
Death or serious injury may result from climbing or riding on boom.

Keep off this surface.

28181 C

82423

⚠ DANGER

Failure to read, understand and obey the operator's manual and the following safety rules will result in death or serious injury.

Improper Use Hazard

The operator is responsible for safe machine operation. This includes:

1 Avoid hazardous situations.
2 Always perform a pre-operation inspection.
3 Always perform function tests prior to use.
4 Inspect work place.
5 Only use the machine as it was intended.

Do not operate unless:

You read, understand and obey:
- manufacturer's instructions and safety rules
- safety and operator's manuals and decals
- employer's safety rules
- applicable governmental regulations

You are properly trained to safely operate this machine.

Tip-over Hazards

Do not exceed rated load capacity.

Do not raise boom unless all four outriggers are lowered, footpads are in firm contact with ground and machine is level.

Do not raise boom unless machine is level. Do not set machine up on a surface where it cannot be leveled using the outriggers.

Do not raise the outriggers unless it is on a firm surface. Avoid drop-offs, holes, unstable or slippery surfaces and other possible hazardous conditions.

Do not depend on tilt alarm as a level indicator. Tilt alarm sounds only when machine is on a severe slope.

Do not operate machine in strong or gusty winds. Do not increase surface area of platform or load. Increasing area exposed to wind will decrease machine stability.

Do not place ladders or scaffolds on platform or against any part of this machine.

Do not alter or disable machine components that in any way affect safety and stability.

Be sure all tires are in good condition, an lifted tires are properly inflated and lug nuts are properly tightened.

Do not push off or pull toward any object outside of the platform.

Do not place or attach overhanging loads to any part of platform.

Explosion Hazards

Do not start engine if you smell or detect liquid petroleum gas (LPG), gasoline, diesel fuel or other explosive substances.

Do not refuel machine with engine running.

Electrocution Hazards

This machine is **not** electrically insulated and will not provide protection from contact with or proximity to electrical current.

Maintain safe distances from electrical power lines and apparatus in accordance with applicable governmental regulations and the following chart:

Voltage Phase to Phase	Feet	Distance Meters
0 to 300V	Avoid Contact	
300V to 50kV	10	3.05
50kV to 200kV	15	4.60
200kV to 350kV	20	6.10
350kV to 500kV	25	7.62
500kV to 750kV	35	10.67
750kV to 1000kV	45	13.72

Fall Hazards

Occupants must wear a safety belt or harness in accordance with governmental regulations. Attach lanyard to anchor provided in platform.

Do not sit, stand or climb on the platform guard rails.

Maintain a firm footing on the platform floor at all times.

Do not climb down from the platform when raised.

Lower platform entry mid-rail or close entry gate before operating.

Collision Hazard

Be aware of crushing hazard when grasping platform guard rail.

Check work area for overhead obstructions or other possible hazards.

Do not lower the boom unless the area below is clear of personnel and obstructions.

Damaged Machine Hazards

Do not use a damaged or malfunctioning machine.

Be sure all maintenance has been performed as specified in the appropriate operator's and service manuals.

Be sure all decals are in place and legible.

Be sure safety, operator's and responsibilities manuals are complete, legible and in the storage container located on the platform.

82423

82505

⚠ DANGER

Crushing Hazard.
Contact with moving parts will cause death or serious injury.

Keep clear of elevated components.

82505

28236

⚠ WARNING

Improper operation or maintenance can result in serious injury or death.

Read and understand Operator's Manual, Responsibilities Manual and Safety Manual and all safety signs before using or maintaining machine.

If you do not understand the information in the manuals, consult your supervisor, the owner or the manufacturer.

28236 D

82409

⚠ WARNING

Towing Hazard

Follow these instructions and all others when the following conditions may exist to avoid serious injury, death or machine damage:

Make sure your vehicle is properly instructed and capable of towing this machine.

Be sure hitch is properly and securely attached to tow vehicle.

Do not overload tow vehicle. Observe the more restrictive Gross Vehicle Weight Rating (GVWR).

Be sure all lights, mirrors and hitch components conform to law and are in working condition.

Be sure brakes, including lights are operational.

Be sure brakes are properly adjusted.

Do not tow machine on public roads without knowing all governmental regulations for towing.

Do not exceed 50 mph / 80 km/h. Obey all local and national towing speed laws.

Be sure to check wheels after parking or towing.

NOTICE

Setup

Position machine in a clear, level position.

Set parking brake.

Disconnect trailer lights, if they are hard-wired from vehicle.

Open hitch or ball coupler.

Pull jack release handle and release jack to fully raised position.

Release jack by turning jack handle.

Release the manual hole-over latch.

Insert key and turn ignition switch.

Lower outriggers and adjust level if machine is not within slight allowance.

Check bubble level to make sure machine is level.

Towing

Set parking brake.

Secure boom with the hole-over latch.

Platform must be moved. Use up/down controls.

Raise engine by turning jack handle.

Position ball of rear of vehicle almost over ball coupler.

Lower jack or ball coupler.

Lower engine by turning jack handle.

Close hitch or ball coupler.

Attach safety chains and brake cable to vehicle.

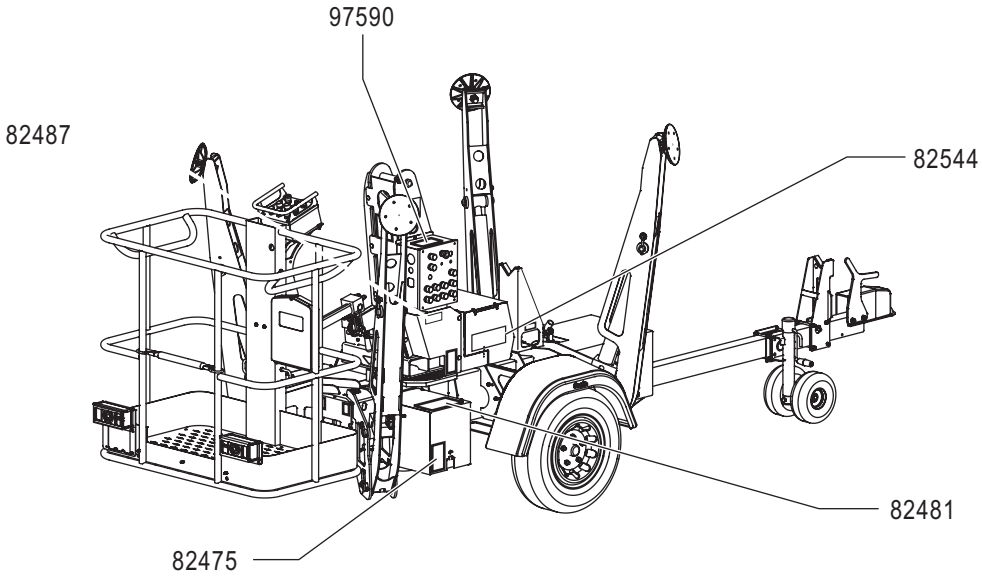
Pull jack release handle and release engine jack to stowed position.

Connect trailer lights.

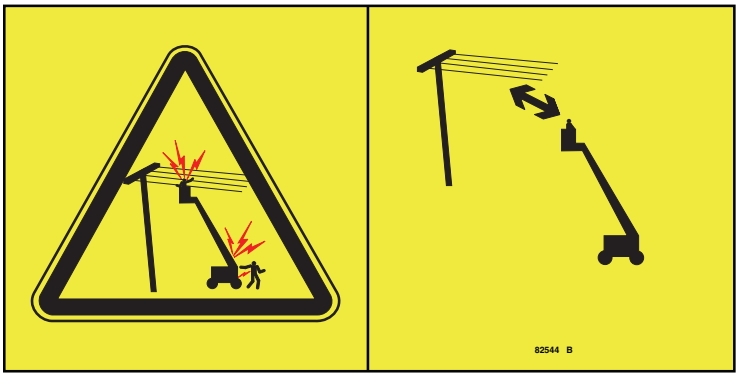
Release parking brake.

Sicurezza generale

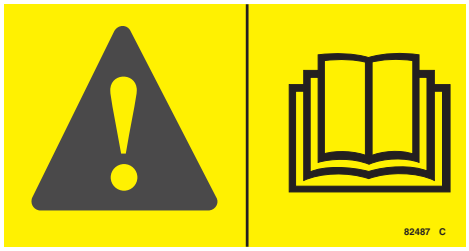
Lato distributore funzioni / Piattaforma TZ-34



82544



82487



82475



82481

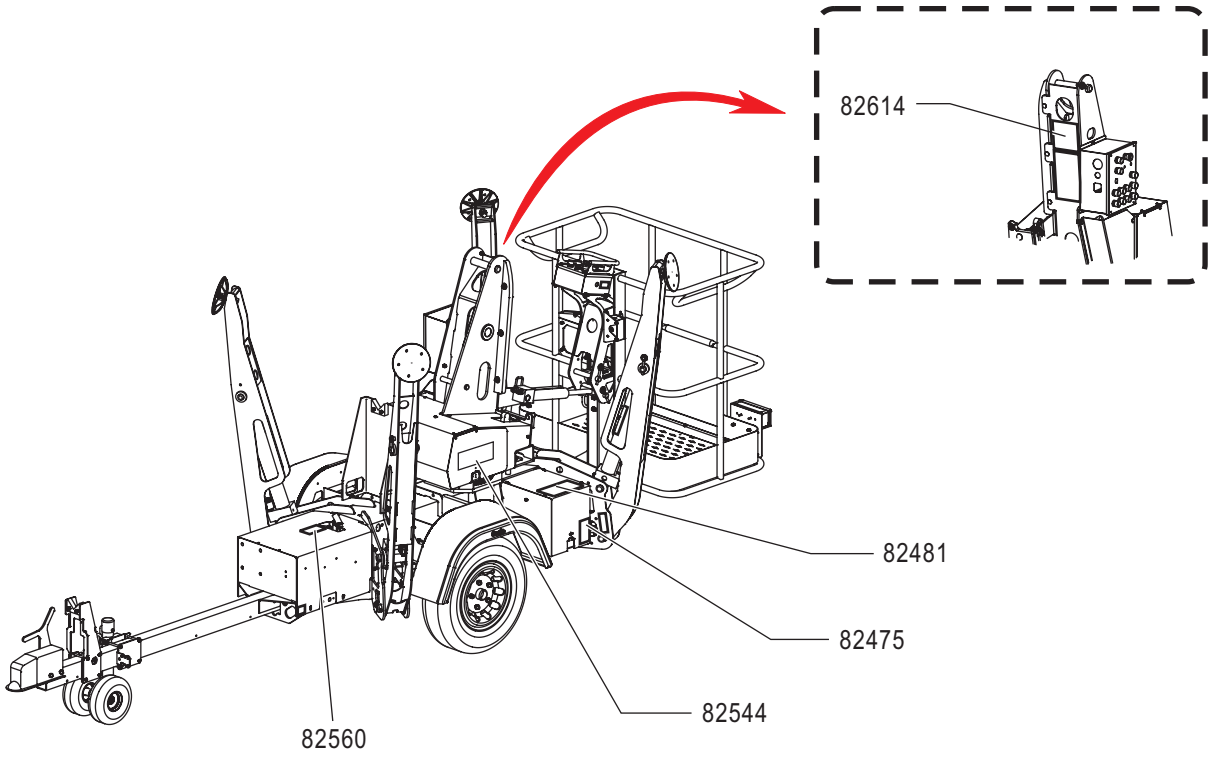


97590



Sicurezza generale

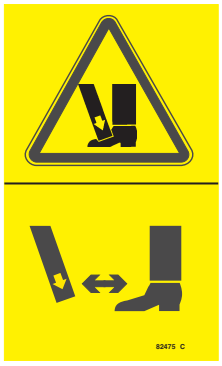
Lato serbatoio idraulico / Gancio di traino TZ-34



82614



82475



82560



82544

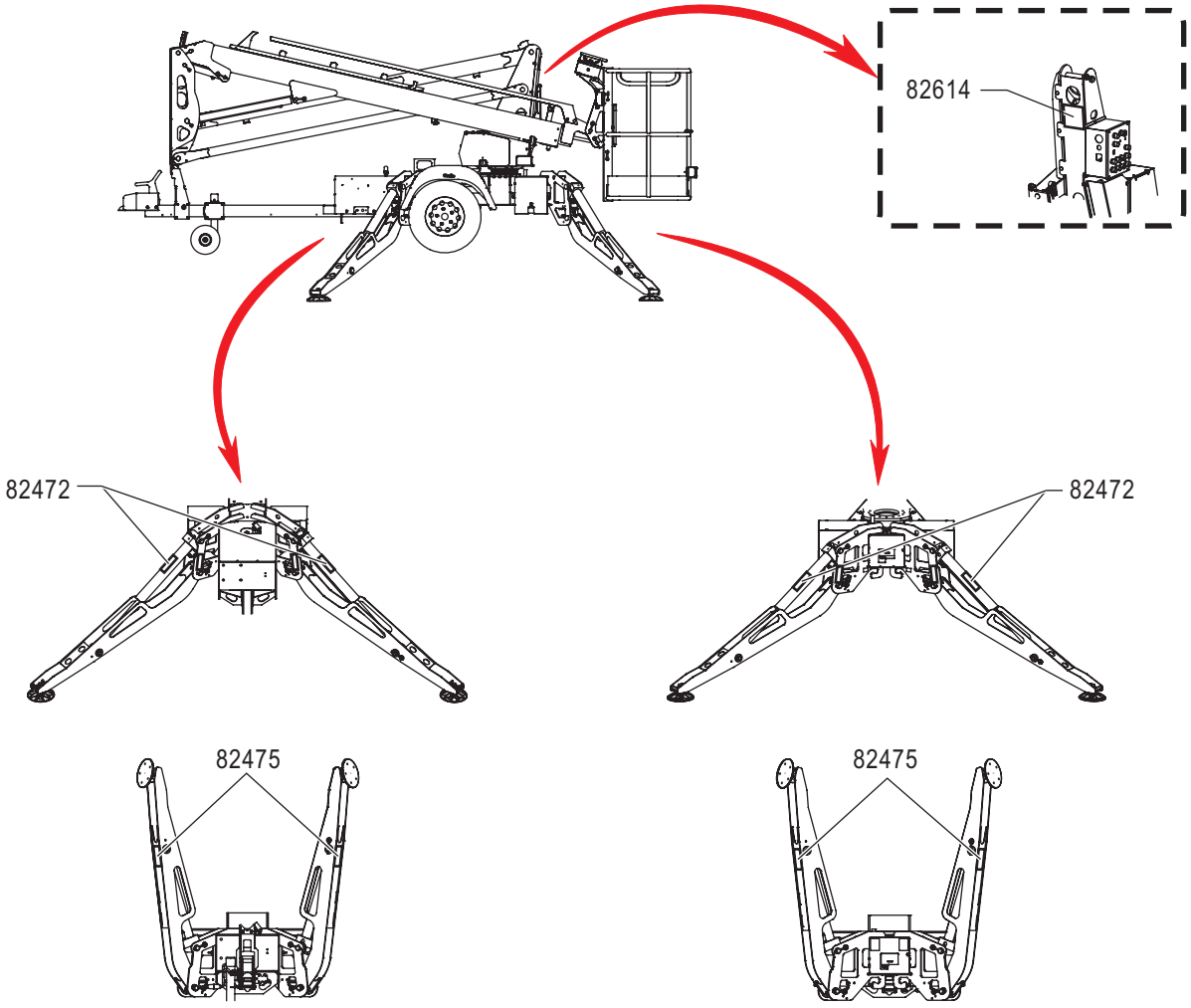


82481



Sicurezza generale

Bracci estensibili della base - vista anteriore e posteriore



82614



82472

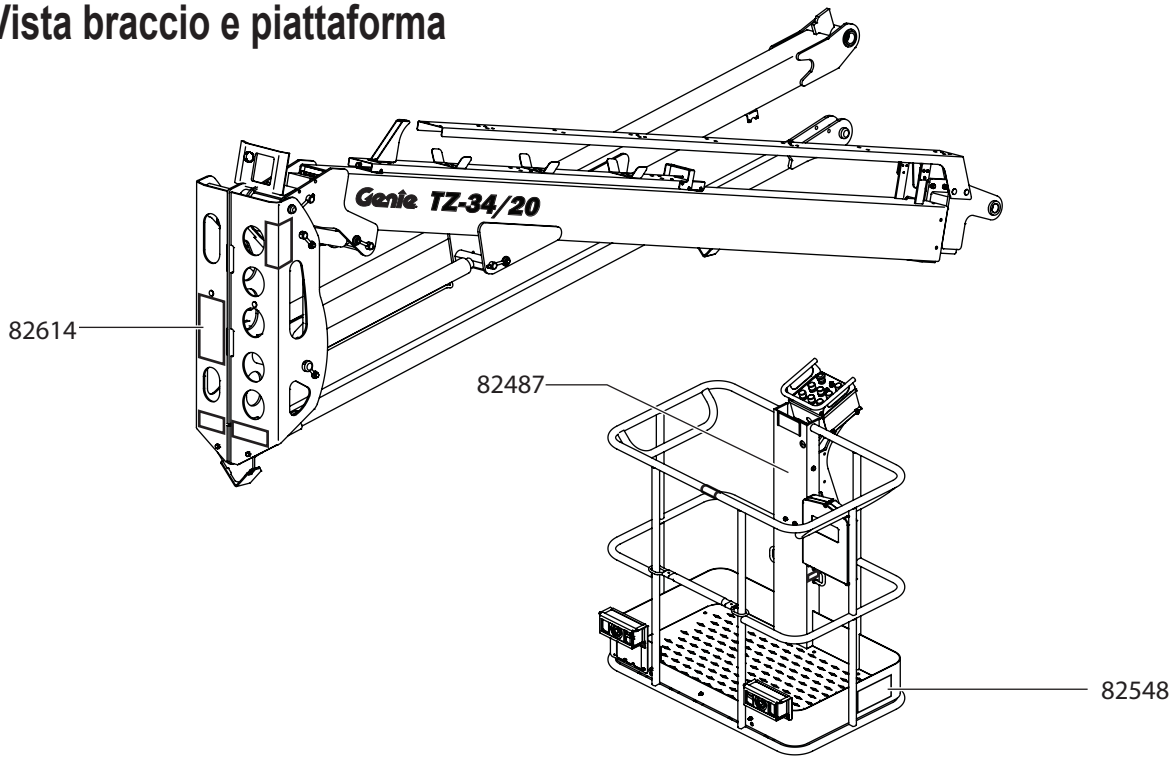


82475



Sicurezza generale

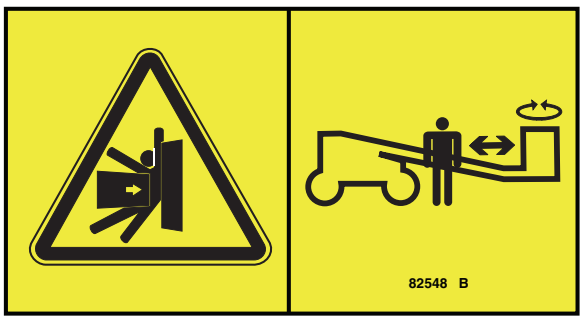
Vista braccio e piattaforma



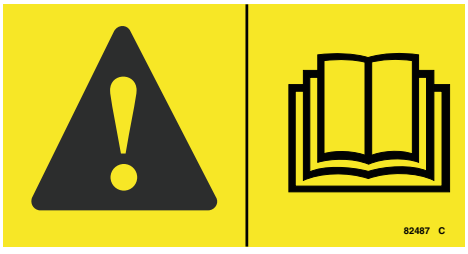
82614



82548



82487



Sicurezza dell'area di lavoro

Pericolo di fulminazione

La macchina non è elettricamente isolata e non fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.

Osservare la normativa locale e nazionale vigente riguardo alla distanza richiesta dalle linee elettriche. È necessario che vengano rispettate le distanze di sicurezza minime indicate nella tabella seguente.

Tensione di linea	Distanza minima
Da 0 a 50KV	3,05 m
>50 a 200KV	4,60 m
>200 a 350KV	6,10 m
>350 a 500KV	7,62 m
>500 a 750KV	10,67 m
>750 a 1.000KV	13,72 m
oltre 1.000KV	vedere in basso

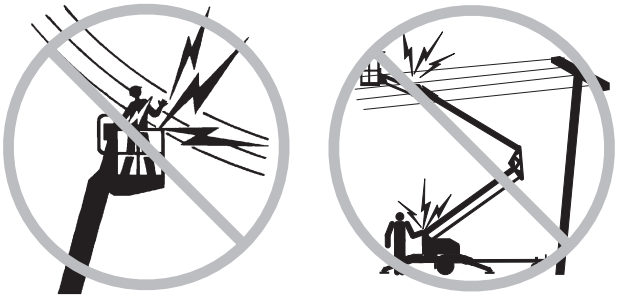
ATTENZIONE! La distanza minima può variare a seconda delle normative nazionali.

Nel caso di linee elettriche con tensione superiore a 1.000KV, la distanza minima richiesta deve essere stabilita dal titolare o dal gestore della rete elettrica oppure da un ingegnere professionale iscritto all'ordine che sia qualificato in materia di trasmissione e distribuzione dell'energia elettrica.

Tenere in considerazione il campo di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o di abbassamento delle linee elettriche e l'azione del vento.

Non utilizzare la macchina in caso di temporali o in presenza di fulmini.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.



Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l'alimentazione alle linee elettriche in tensione.

Non utilizzare una macchina con alimentazione AC o il caricabatterie DC se non si utilizza una prolunga di estensione tripolare collegata ad una presa di alimentazione AC con collegamento di terra. Non modificare o disabilitare le spine o prese tripolari con collegamento di terra.

Pericolo di ribaltamento

Il personale, le apparecchiature e il materiale non devono superare la capacità massima della piattaforma.

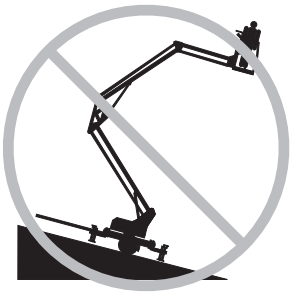
Capacità massima - senza piattaforma rotante opzionale	
Modelli CE - 2 occupanti	200 kg

Capacità massima - con piattaforma rotante opzionale	
Modelli CE - 1 occupante	181 kg

È vietato sovraccaricare la piattaforma di lavoro già in quota.

Sicurezza dell’area di lavoro





Non superare mai l’inclinazione massima ammessa del carro; la massima inclinazione ammessa del carro è indicata nelle specifiche tecniche e nella targhetta a bordo macchina.

Non sollevare il braccio se la macchina non è livellata. Non posizionare la macchina su superfici su cui non è possibile regolare il livellamento utilizzando soltanto i bracci estensibili.

Sollevare il braccio soltanto se ciascuno dei quattro bracci estensibili della base si trova in posizione abbassata con i piedi d’appoggio dei bracci estensibili in perfetta aderenza al suolo e solo se la macchina è livellata.

Non configurare la macchina per l’uso se non si trova su una superficie stabile. Evitare dirupi, fossati, superfici non stabili o scivolose e altre condizioni pericolose.

Non spostare la macchina quando il braccio si trova in posizione sollevata.

Non regolare o retrarre i bracci estensibili della base quando il braccio si trova in posizione sollevata.

Non utilizzare l’allarme di inclinazione come indicatore di livello. L’allarme di inclinazione suona solo quando la macchina si trova su una forte pendenza.

Quando l’allarme di inclinazione suona, abbassare immediatamente il braccio e regolare i bracci estensibili della base per livellare la macchina.

Non modificare o disabilitare gli interruttori di fine corsa.



Non utilizzare la macchina con vento superiore ai 12,5 m/s o in presenza di raffiche di vento. Non aumentare la superficie o il carico della piattaforma. L’aumento della superficie esposta al vento diminuisce la stabilità della macchina.

Sospendere subito il lavoro in caso di forti temporali in presenza o meno di pioggia.

Non modificare o disabilitare i componenti che possono influire sulla sicurezza e sulla stabilità della macchina.

Non sostituire componenti cruciali per la stabilità della macchina con componenti che abbiano peso o specifiche tecniche differenti.

Non modificare o alterare una piattaforma di lavoro aereo senza autorizzazione scritta del produttore. Il montaggio di attacchi per supportare attrezzi o altri materiali sulla piattaforma, sulla pedana o sulle ringhiere della piattaforma, aumenta il peso e la superficie esposta della piattaforma o del carico.

Non trasportare attrezzi e materiali se il carico non è distribuito adeguatamente e se non può essere controllato dal personale in piattaforma in condizioni di sicurezza.

Non posizionare scale o ponteggi all’interno della piattaforma o contro qualsiasi parte della macchina.

Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Accertarsi che il terreno sia in grado di sostenere il peso della macchina indicato nelle specifiche tecniche del manuale. È vietato l’utilizzo della macchina su terreni fangosi, ghiacciati, sdrucciolevoli, sconnessi o con buche.

Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone condizioni, che la pressione sia appropriata e che i dadi a corona siano adeguatamente serrati.

Sicurezza dell’area di lavoro

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi sospesi, è vietato l’utilizzo come gru.

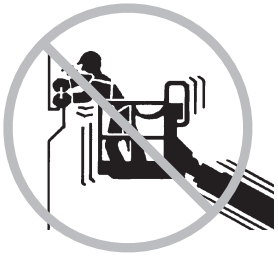
Non utilizzare la macchina per sollevare carichi in piattaforma, è vietato l’utilizzo come montacarichi.

Non utilizzare la macchina per trasferire persone da un piano all’altro, è vietato l’utilizzo come ascensore.

Non posizionare carichi al di fuori del perimetro della piattaforma.

Non posizionare o fissare carichi sporgenti su qualsiasi parte della piattaforma.

Massima sollecitazione manuale consentita, CE 400 N



Non esercitare trazione o spinta su qualsiasi oggetto che si trovi all’esterno della piattaforma.

Non spingere la macchina o altri oggetti utilizzando il braccio della macchina.

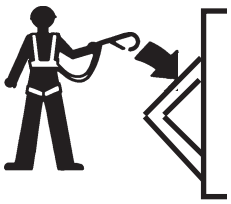
Non utilizzare i comandi in piattaforma per liberare la piattaforma bloccata, ostacolata o comunque intralciata da una struttura adiacente che ne impedisce il normale spostamento. Tutto il personale deve lasciare la piattaforma prima di provare a liberarla utilizzando i comandi a terra.

Modelli DC: non utilizzare batterie con un peso inferiore a quello delle batterie originali. Le quattro batterie funzionano da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina. Ciascuna batteria deve pesare 29,5 kg; non è consentita la sostituzione con altre non approvate dal costruttore.

Non far entrare il braccio in contatto con strutture adiacenti.

Non ancorare il braccio o la piattaforma a strutture adiacenti.

Pericolo di caduta



Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza ed essere in regola con la normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all’attacco presente sulla piattaforma.

Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulla ringhiera della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.

Non scendere dalla piattaforma se sollevata.

Tenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Abbassare la barra di protezione o chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.

Pericolo di collisione

Prima di rilasciare i freni di parcheggio, la macchina deve trovarsi su una superficie livellata oppure essere bloccata.

Non spostare la macchina manualmente se non si trova su una superficie stabile e livellata. Utilizzare il freno di parcheggio per controllare la velocità della macchina durante la fase di spinta.



Controllare l’area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.

Adottare estrema cautela nell’impugnare il corrimano della piattaforma per prevenire il pericolo di schiacciamento.

Non abbassare il braccio se l’area sottostante non è libera da personale e da ostruzioni.

Prendere in considerazione la posizione del braccio durante la rotazione della ralla.

Il personale deve seguire le norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e le normative nazionali vigenti riguardo l’utilizzo dell’equipaggiamento personale contro le cadute dall’alto.

Sicurezza dell’area di lavoro

Non utilizzare un braccio sulla stessa linea di azione di una gru se i comandi della gru non sono stati prima bloccati e/o non sono state adottate le precauzioni necessarie a prevenire qualsiasi potenziale collisione.

Evitare la guida pericolosa durante la manovra della macchina.

Pericoli legati all’ambiente di lavoro

Non utilizzare la macchina in presenza di temperatura ambientale inferiore ai -20°C o superiore ai 40°C. Per operare con temperatura ambientale diversa contattare il costruttore.

Non utilizzare la macchina in presenza di atmosfera esplosiva.

Non utilizzare la macchina nel caso in cui l’illuminazione ambiente non garantisca una visibilità sufficiente allo svolgimento del lavoro o allo spostamento in condizioni di sicurezza.

Non utilizzare la macchina in presenza di personale nel raggio di azione della macchina e nelle immediate vicinanze.

Pericolo di esplosione e incendio

Non utilizzare la macchina in ambienti pericolosi o in presenza di gas o materiali infiammabili o esplosivi o in aree con atmosfera esplosiva.

Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Non abbassare completamente i bracci principale e secondario se non sono allineati alla barra di traino. Il braccio principale deve essere abbassato nella direzione del supporto chassis.

Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Eseguire il controllo preoperativo approfondito della macchina ed effettuare la prova di tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro. Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

Assicurarsi che tutti i controlli relativi alla manutenzione siano stati eseguiti come specificato in questo manuale e nel manuale di manutenzione appropriato.

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Assicurarsi che i manuali dell’operatore, di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all’interno dell’apposito contenitore presente in piattaforma.

Pericolo di lesioni personali

Non utilizzare la macchina in presenza di perdite di olio del sistema idraulico o di aria. Le perdite idrauliche o di aria possono penetrare la pelle o provocare ustioni.

Il contatto con i componenti presenti all’interno di qualsiasi sportello può causare gravi lesioni personali. L’accesso agli scomparti della macchina deve essere consentito solo al personale abilitato alla manutenzione. Si consiglia di accedere agli scomparti solo durante l’esecuzione del controllo preoperativo. Tutti gli scomparti devono rimanere chiusi e bloccati durante il funzionamento della macchina.

Pericoli relativi alle operazioni di rimorchio

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le raccomandazioni, le avvertenze e le istruzioni fornite dal produttore della motrice prima di utilizzarla con la macchina.

Assicurarsi che la motrice sia sottoposta a una corretta manutenzione e che sia in grado di rimorchiare la macchina.

Assicurarsi che il gancio sia fissato saldamente alla motrice.

Non sovraccaricare la motrice. Rispettare i limiti relativi al peso a pieno carico.

Assicurarsi che tutti i fanalini, gli specchietti e i dispositivi del gancio siano conformi alle normative locali e nazionali.

Assicurarsi che tutti i fanalini funzionino correttamente.

Assicurarsi che la pressione degli pneumatici sia appropriata.

Non rimorchiare la macchina se il braccio non si trova in posizione abbassata su entrambi i supporti e i se dispositivi di blocco non sono fissati correttamente. Sulla barra di traino della macchina sono presenti un supporto del gruppo bracci estensibili e un supporto dell’articolazione media.

Non sovraccaricare la macchina. Il modello TZ non è stato progettato per il trasporto di carichi supplementari.

Sicurezza dell'area di lavoro

Accertarsi che le catene di sicurezza (se necessarie) siano saldamente fissate alla motrice. Incrociare le catene al di sotto del gancio. In questo modo si ottiene un supporto che consente di agganciare la barra di traino del rimorchio se questa si scollega dalla motrice.

Non rimorchiare la macchina su strada se non è conforme alla normativa nazionale vigente relativa al rimorchio.

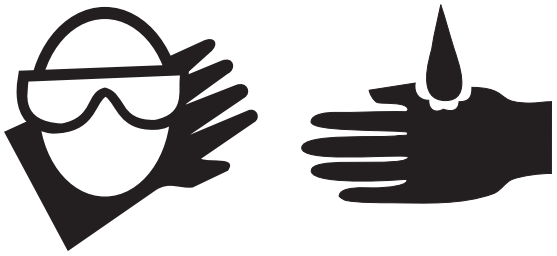
Non superare la velocità permessa dal Codice Stradale. Rispettare tutti i limiti di velocità locali e nazionali relativi alla guida con rimorchio.

Assicurarsi di bloccare con zeppe le ruote del rimorchio se parcheggiato su un terreno in pendenza.

Norme di sicurezza relative alle batterie - Modelli DC

Pericolo di ustioni

Le batterie contengono acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.



Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Pericolo di esplosione



Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie. Le batterie emanano gas esplosivi durante la ricarica.

Le calotte devono restare aperte durante l'intero ciclo di carica.

Non far entrare in contatto i terminali delle batterie o i morsetti dei cavi con attrezzi metallici che possono provocare scintille.

Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare caricabatterie con una tensione superiore a 24V per caricare le batterie.

Non esporre le batterie o il caricabatterie all'acqua o alla pioggia.

Pericolo di fulminazione



Collegare il caricabatterie soltanto a prese elettriche tripolari AC con collegamento di terra e protette da interruttore magnetotermico e differenziale.

Eseguire un controllo giornaliero per rilevare eventuali danni ai cavi, ai cablaggi e ai fili. Sostituire i componenti danneggiati prima di rimettere in funzione la macchina.

Evitare scosse elettriche da contatto con i terminali delle batterie. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

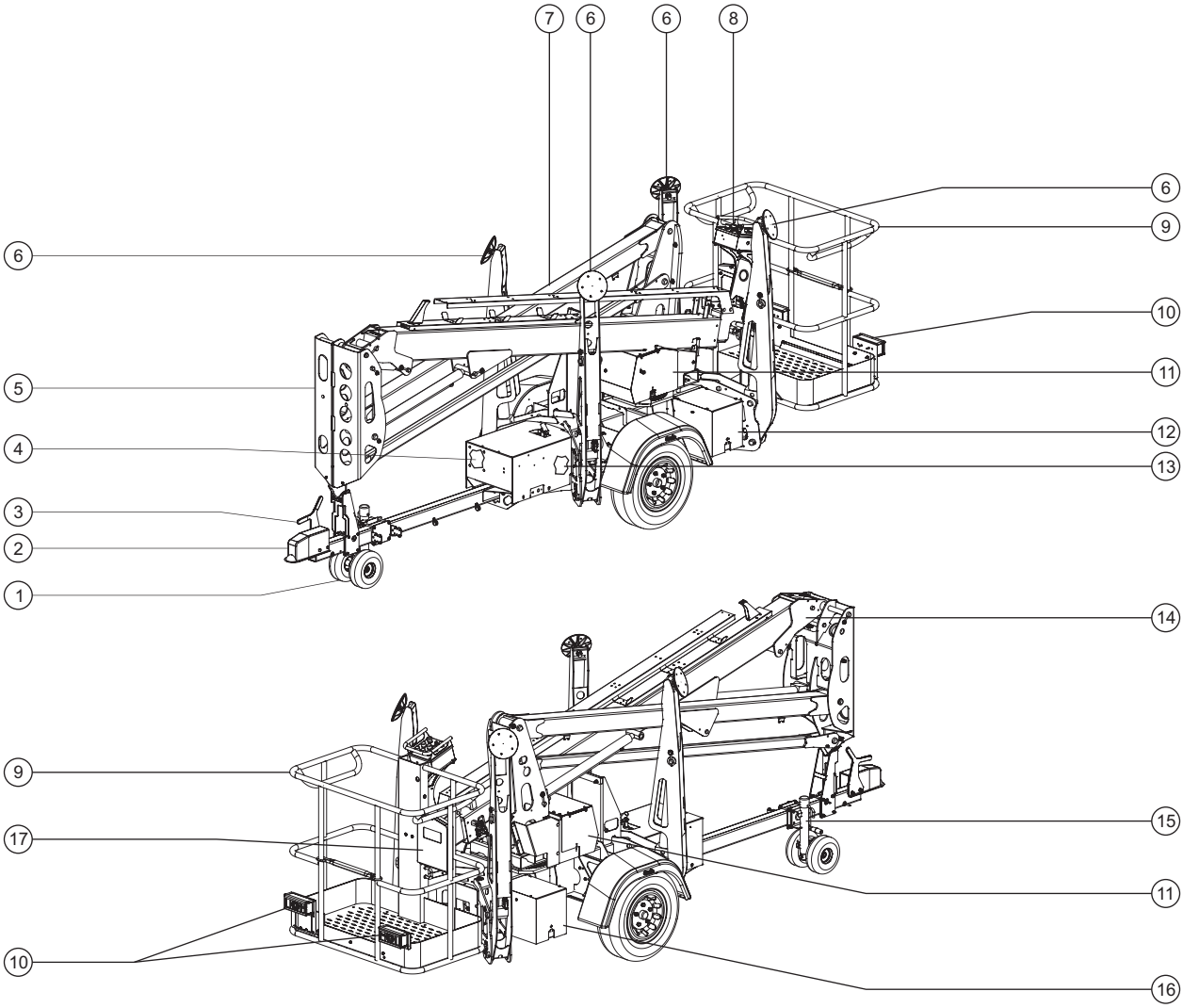
Pericolo di ribaltamento

Non utilizzare batterie con un peso inferiore a quello delle batterie originali. Le quattro batterie funzionano da contrappeso e sono fondamentali per la stabilità della macchina. Ciascuna batteria deve pesare 29,5 kg; non è consentita la sostituzione con altre non approvate dal costruttore.

Pericolo relativo al sollevamento

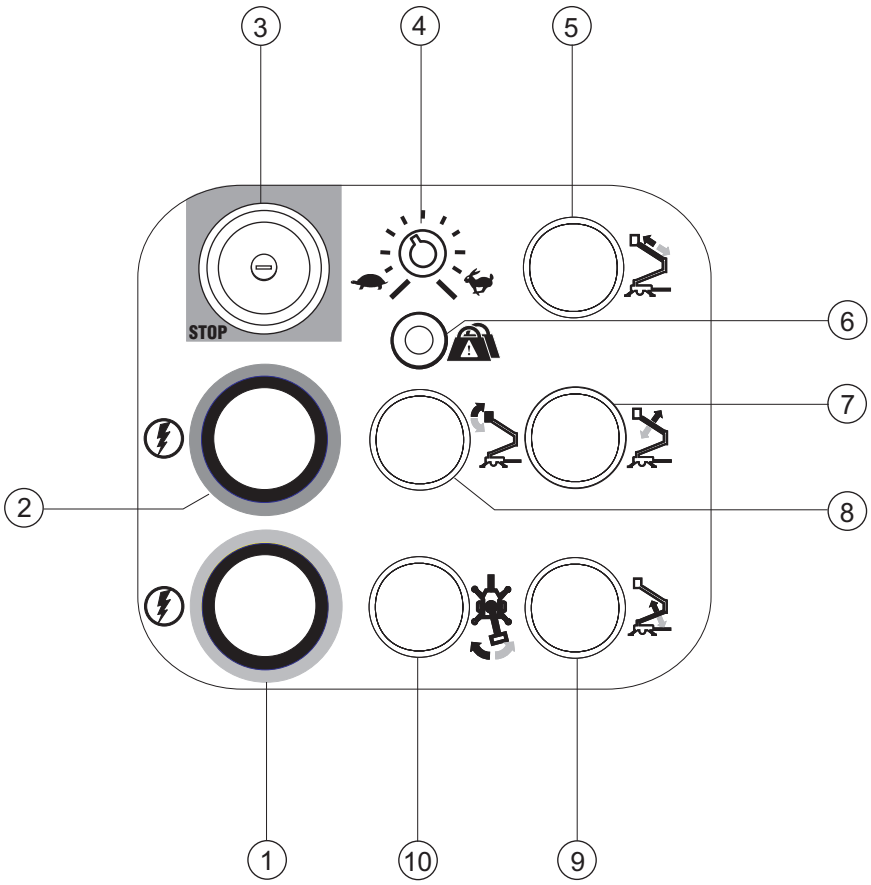
Utilizzare un numero di persone adeguato e le tecniche di sollevamento opportune quando si sollevano le batterie.

Legenda



1 Ruote della barra di traino con pneumatico
2 Gancio di traino
3 Maniglia della barra di traino
4 Unità di controllo motore
5 Gruppo articolazione
6 Braccio estensibile
7 Gruppo braccio secondario
8 Comandi in piattaforma
9 Piattaforma
10 Fanaleria posteriore
11 Gruppo ralla
12 Contenitore batterie - lato carreggiata
13 Gruppo motore idraulico
14 Gruppo braccio principale
15 Martinetto di livellamento
16 Contenitore batterie - lato banchina
17 Contenitore manuali

Comandi



Quadro comandi in piattaforma

1 Pulsante di abilitazione funzioni per:
Abbassamento piattaforma
Abbassamento braccio principale
Retrazione braccio principale
Abbassamento braccio secondario
Rotazione ralla a destra

2 Pulsante di abilitazione funzioni per:
Sollevamento piattaforma
Sollevamento braccio principale
Estensione braccio principale
Estensione braccio secondario
Rotazione ralla a sinistra

3 Pulsante rosso di arresto di emergenza

4 Selettore di controllo velocità delle funzioni braccio

5 Pulsante di estensione/retrazione braccio principale

6 Indicatore di sovraccarico piattaforma (se presente)

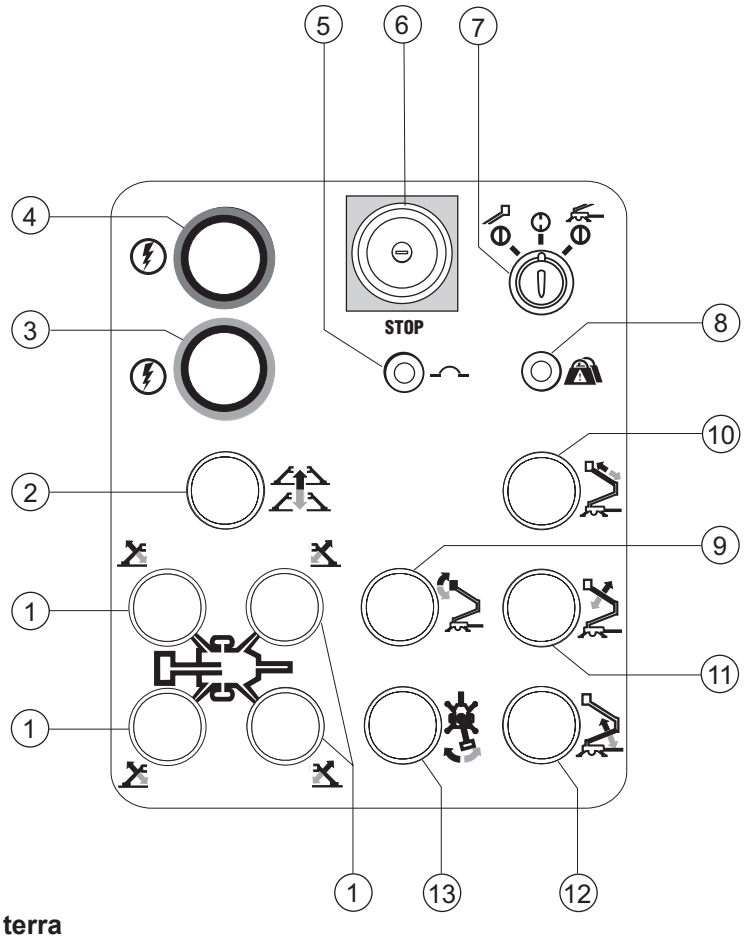
7 Pulsante di sollevamento/abbassamento braccio principale

8 Pulsante di livellamento piattaforma

9 Pulsante di sollevamento/abbassamento braccio secondario

10 Pulsante di rotazione ralla

Comandi



Quadro comandi a terra

Il quadro comandi a terra deve di norma essere usato esclusivamente per sollevare la piattaforma per scopi di messa in deposito e per prove di funzionamento. Il quadro comandi a terra può essere usato in caso di emergenza al fine del salvataggio di una persona impossibilitata a muoversi sulla piattaforma. Quando è attivato il quadro comandi a terra, non sono in funzione i comandi della piattaforma, incluso l'arresto di emergenza.

1 Pulsante di sollevamento/ abbassamento bracci estensibili della base (per singolo braccio)

2 Pulsante di livellamento automatico dei bracci estensibili della base

3 Pulsante di abilitazione funzioni per:
Abbassamento piattaforma
Abbassamento braccio principale
Retrazione braccio principale
Abbassamento braccio secondario
Rotazione ralla a destra
Abbassamento bracci estensibili della base

4 Pulsante di abilitazione funzioni per:
Sollevamento piattaforma
Sollevamento braccio principale
Estensione braccio principale
Sollevamento braccio secondario
Rotazione ralla a sinistra
Sollevamento bracci estensibili della base

5 Interruttore da 15 A per circuiti elettrici

6 Pulsante rosso di arresto di emergenza

7 Interruttore a chiave di selezione dei comandi a terra/spento/ comandi in piattaforma

8 Indicatore di sovraccarico piattaforma (se presente)

9 Pulsante di livellamento piattaforma

10 Pulsante di estensione/ retrazione braccio principale

11 Pulsante di sollevamento/ abbassamento braccio principale

12 Pulsante di sollevamento/ abbassamento braccio secondario

13 Pulsante di rotazione ralla

Controlli



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali del controllo preoperativo

L'operatore è responsabile dell'esecuzione del controllo preoperativo e della manutenzione ordinaria.

Il controllo preoperativo è un'ispezione visiva eseguita dall'operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l'operatore proceda alla prova delle funzioni.

Il controllo preoperativo serve inoltre a stabilire se sono necessarie procedure di manutenzione ordinaria. L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

Consultare l'elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente.

Se si rileva un danno o una modifica non autorizzata alla macchina rispetto alle condizioni originarie, contrassegnare e porre fuori servizio la macchina.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

Controlli

Controllo preoperativo

- ❏ Assicurarsi che i manuali dell'operatore, delle norme di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all'interno dell'apposito contenitore presente sulla piattaforma.
- ❏ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Consultare il capitolo Adesivi.
- ❏ Controllare eventuali perdite di olio del sistema idraulico e il corretto livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❏ Modelli DC: controllare eventuali perdite di fluido delle batterie e il corretto livello del fluido. Aggiungere acqua distillata se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❏ Controllare la pressione degli pneumatici e la coppia di serraggio dei dadi a corona. Gonfiare gli pneumatici, se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per rilevare eventuali danni, componenti mancanti o non adeguatamente montati e modifiche non autorizzate:

- ❏ Componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
- ❏ Gruppo motore idraulico, serbatoio, tubazioni, raccordi, cilindri e distributori
- ❏ Componenti del braccio e pattini frenanti
- ❏ Pneumatici e ruote
- ❏ Fanalini e catarifrangenti di rimorchio
- ❏ Componenti del freno di parcheggio
- ❏ Bracci estensibili e piedi d'appoggio
- ❏ Interruttori di fine corsa e avvisatori acustici
- ❏ Dadi, bulloni e altri fermi
- ❏ Barra di protezione/cancello d'ingresso della piattaforma
- ❏ Componenti del freno di potenza
- ❏ Catene di sicurezza (se necessarie)
- ❏ Cavi del freno e dei fanalini
- ❏ Componenti dei freni meccanici (se presenti)
- ❏ Componenti dell'assale
- ❏ Lampeggiatore e allarmi (se presenti)
- ❏ Controllare i punti di ancoraggio corda.
- ❏ Accertarsi che la manopola della pompa a mano della pompa idraulica sia posizionata in maniera corretta.

Controllare l'intera macchina per verificare l'eventuale presenza di:

- ❏ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- ❏ Ammaccature o danni alla macchina

- ❏ Assicurarsi che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e tutti i relativi fermi e i perni siano montati e adeguatamente serrati.
- ❏ Assicurarsi che le batterie siano montate e collegate correttamente.
- ❏ Modelli equipaggiati con sistema di freni idraulici di potenza:
  controllare il livello dell'olio del sistema idraulico dei freni di potenza; controllare che non vi siano perdite.
- ❏ Dopo aver completato il controllo, accertarsi che tutti i coperchi degli scomparti siano montati nella giusta posizione e bloccati.

Controlli



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Prendere visione e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali della prova delle funzioni

La prova delle funzioni è stata progettata per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L'operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Controlli

Prova delle funzioni

Predisposizione

1 Posizionare la macchina al di sotto dell'area di lavoro desiderata.

2 Inserire il freno di parcheggio.

3 Scollegare dal veicolo il connettore dei fanalini di rimorchio, le catene di sicurezza e i cavi dei freni.

4 Aprire il dispositivo di blocco dell'accoppiatore a sfera.

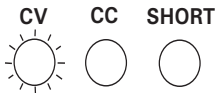
5 Tirare la leva di rilascio del martinetto e ruotare il martinetto della barra di traino in posizione di sollevamento.

6 Sollevare la barra di traino ruotando la leva del martinetto.

7 Assicurarsi che i dispositivi di blocco del braccio siano sbloccati.

8 Collegare all'alimentazione adeguata:
Modelli DC: collegare i gruppi batterie.
Modelli AC: collegare a una presa di alimentazione AC da 15A con collegamento di terra.

9 Modelli AC: controllare il quadro di alimentazione presente sull'estremità dello chassis dietro la piattaforma.



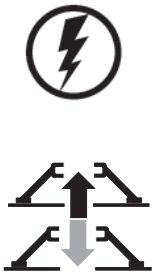
⊙ Risultato: l'indicatore CV deve accendersi. L'indicatore CC e quello di segnalazione del corto circuito SHORT devono essere spenti.

Comandi a terra

10 Inserire la chiave e posizionarla su comandi a terra.

11 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

12 **Livellamento automatico:** premere senza rilasciare il pulsante giallo di abilitazione funzioni. Premere senza rilasciare il pulsante di livellamento automatico. I bracci estensibili della base si abbasseranno regolando il livellamento della macchina e sollevando le ruote dal suolo. Livellare la macchina utilizzando soltanto i bracci estensibili della base. Utilizzare la livella a bolla per assicurarsi che la macchina sia livellata.



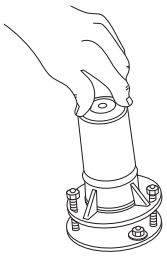
Livellamento manuale: premere senza rilasciare il pulsante giallo di abilitazione funzioni. Premere senza rilasciare ciascun pulsante dei bracci estensibili della base per abbassare i bracci estensibili della base. Regolare i bracci estensibili della base in modo da livellare la macchina e sollevare le ruote dal suolo. Livellare la macchina utilizzando soltanto i bracci estensibili della base. Utilizzare la livella a bolla per assicurarsi che la macchina sia livellata.

13 Assicurarsi che le ruote presenti sul martinetto della barra di traino non aderiscano al suolo.

Nota: se le ruote presenti sul martinetto della barra di traino aderiscono al suolo, sollevare il martinetto della barra di traino fino a quando le ruote non risultano più aderenti al suolo.

Controlli

Prova del sensore d'inclinazione



14 Sollevare il braccio di 60 cm.

15 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma.

16 Individuare il sensore di inclinazione accanto all'alloggiamento per il carrello elevatore presente sul lato opposto a quello dei comandi a terra.

17 Premere verso il basso su un lato del sensore di inclinazione.

⊙ Risultato: l'allarme deve suonare.

Prova di arresto di emergenza

18 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione spento.

⊙ Risultato: nessuna delle funzioni sui comandi in piattaforma e sui comandi a terra deve essere operativa.

19 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

Prova delle funzioni braccio e abilitazione funzioni

20 Non premere nessuno dei pulsanti di abilitazione funzioni. Provare ad azionare ciascun pulsante delle funzioni del braccio.

⊙ Risultato: nessuna delle funzioni del braccio deve essere operativa.

21 Premere senza rilasciare il pulsante blu di abilitazione funzioni. Azionare ciascun pulsante delle funzioni del braccio.

⊙ Risultato: le funzioni di sollevamento ed estensione del braccio principale, di sollevamento del braccio secondario, di sollevamento piattaforma e di rotazione ralla a destra devono essere operative.

22 Premere senza rilasciare il pulsante giallo di abilitazione funzioni. Azionare ciascun pulsante delle funzioni del braccio.

⊙ Risultato: le funzioni di abbassamento e retrazione del braccio principale, di abbassamento del braccio secondario, di abbassamento piattaforma e di rotazione ralla a sinistra devono essere operative.

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Prova dei dispositivi di comando ad azione combinata dei bracci estensibili

23 Abbassare il braccio in posizione retratta.

24 Premere senza rilasciare il pulsante blu di abilitazione funzioni. Premere senza rilasciare il pulsante di un braccio estensibile della base per sollevare il braccio dal suolo.

25 Premere senza rilasciare il pulsante blu di abilitazione funzioni e attivare ciascuna delle funzioni braccio.

⊙ Risultato: nessuna delle funzioni del braccio deve essere operativa.

26 Utilizzare i pulsanti di livellamento per abbassare il braccio estensibile della base.

27 Ripetere questa procedura per ciascun braccio estensibile della base.

28 Utilizzare i pulsanti di abilitazione funzioni e il pulsante di livellamento automatico o i pulsanti di livellamento dei bracci estensibili della base per assicurarsi che la macchina sia livellata.

29 Sollevare la piattaforma di circa 60 cm.

30 Premere senza rilasciare il pulsante blu di abilitazione funzioni e provare a sollevare ciascun braccio estensibile della base dal suolo.

⊙ Risultato: i bracci estensibili non devono sollevarsi.

Prova dell'azionamento manuale delle funzioni

31 Sollevare il braccio principale di circa 60 cm.

Controlli

32 Aprire il coperchio del distributore funzioni dal lato dei comandi a terra della macchina.

33 Individuare la valvola di sollevamento/ abbassamento del braccio principale.



Rotazione ralla

34 Premere la vite a testa zigrinata e ruotare per sbloccarla.



⊙ Risultato: la vite a testa zigrinata deve muoversi liberamente.



Estensione/retrazione braccio principale



Sollevamento/ abbassamento braccio principale



Sollevamento/ abbassamento braccio secondario

35 Estrarre completamente la vite a testa zigrinata e ruotarla.

⊙ Risultato: la vite a testa zigrinata deve muoversi liberamente e rimanere in posizione.

36 Ruotare la vite a testa zigrinata e rilasciarla.

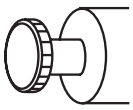
37 Inserire completamente la vite a testa zigrinata e ruotarla.

⊙ Risultato: la vite a testa zigrinata deve muoversi liberamente e rimanere in posizione.

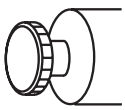
38 Azionare la pompa a mano presente sul coperchio del gruppo motore idraulico.

⊙ Risultato: il braccio principale deve abbassarsi.

39 Ruotare la vite a testa zigrinata e rilasciarla.



Vite a testa zigrinata completamente estratta



Posizione di funzionamento normale (estrazione parziale)



Vite a testa zigrinata completamente inserita

40 Per ripristinare la valvola, premere la vite a testa zigrinata fino a inserirla parzialmente e ruotarla.

⊙ Risultato: la vite a testa zigrinata deve muoversi liberamente e rimanere in posizione.

41 Provare le altre valvole.

⊙ Risultato: la vite a testa zigrinata di ciascuna valvola deve muoversi liberamente e rimanere in posizione.

Nota: accertarsi di ripristinare correttamente ciascuna valvola. La macchina non è operativa se le valvole non sono ripristinate.

Prova dell'azionamento manuale del freno di rotazione della ralla

Nota: la valvola del freno di rotazione della ralla si trova sotto il coperchio sul lato opposto della macchina.

42 Aprire il coperchio del distributore funzioni posizionato sul lato carreggiata della macchina.



Valvola del freno di rotazione della ralla

43 Individuare la valvola del freno di rotazione della ralla.

44 Ruotare in senso antiorario ed estrarre fino a quando il pulsante non scatta in posizione.

45 Individuare la valvola di rotazione della ralla.

46 Eseguire i punti da 34 a 37 sulla valvola di rotazione della ralla, come illustrato nel capitolo precedente dal titolo *"Prova dell'azionamento manuale delle funzioni"*.

47 Azionare la pompa a mano presente sul coperchio del gruppo motore idraulico.

⊙ Risultato: la ralla deve iniziare a ruotare.

Controlli

48 Ripristinare la valvola di rotazione e la valvola del freno di rotazione della ralla. La macchina non è operativa se le valvole non vengono ripristinate.

49 Per ripristinare la valvola del freno di rotazione della ralla, premere e ruotare in senso orario fino a quando il pulsante non scatta in posizione.

50 Per ripristinare la valvola di rotazione della ralla, premere la vite a testa zigrinata fino a inserirla parzialmente e ruotarla.

⊙ Risultato: la vite a testa zigrinata deve muoversi liberamente e rimanere in posizione.

51 Azionare la pompa a mano presente sul coperchio del gruppo motore idraulico.

⊙ Risultato: la ralla non deve ruotare.

Comandi in piattaforma

52 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma.

53 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo in posizione acceso.

Prova di arresto di emergenza

54 Premere il pulsante di rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo in posizione spento.

⊙ Risultato: nessuna delle funzioni dei comandi in piattaforma deve essere operativa.

55 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo in posizione acceso.

Prova delle funzioni braccio e abilitazione funzioni

56 Non premere nessuno dei pulsanti di abilitazione funzioni. Provare ad azionare ciascun pulsante delle funzioni del braccio.

⊙ Risultato: nessuna delle funzioni del braccio deve essere operativa.

57 Premere senza rilasciare il pulsante blu di abilitazione funzioni. Azionare ciascun pulsante delle funzioni del braccio.

⊙ Risultato: le funzioni di sollevamento ed estensione del braccio principale, di sollevamento del braccio secondario, di sollevamento piattaforma e di rotazione ralla a destra devono essere operative.

58 Premere senza rilasciare il pulsante giallo di abilitazione funzioni. Azionare ciascun pulsante delle funzioni del braccio.

⊙ Risultato: le funzioni di abbassamento e retrazione del braccio principale, di abbassamento del braccio secondario, di abbassamento piattaforma e di rotazione ralla a sinistra devono essere operative.

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Controlli



Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell’operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l’area di lavoro.

Prendere visione e comprendere il controllo dell’area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali del controllo dell’area di lavoro

Il controllo dell’area di lavoro aiuta l’operatore a determinare se l’area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall’operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell’operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all’area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e l’utilizzo della macchina.

Lista di controllo dell’area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- ❏ dirupi o fossati
- ❏ cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti
- ❏ superfici in pendenza
- ❏ superfici di supporto non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- ❏ ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione
- ❏ vento superiore ai 12,5 m/s e condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ecc.)
- ❏ temperatura ambientale inferiore a -20°C o superiore a 40°C
- ❏ presenza di atmosfera esplosiva
- ❏ scarsa o insufficiente illuminazione
- ❏ insufficiente ventilazione
- ❏ ambienti pericolosi
- ❏ presenza di personale non autorizzato
- ❏ altre condizioni di potenziale pericolo

Arresto di emergenza

Sui comandi a terra o su quelli in piattaforma, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione spento per interrompere tutte le funzioni della macchina.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione che non venga interrotta quando viene premuto il pulsante rosso di arresto di emergenza.

La selezione e l’utilizzo dei comandi a terra prevalgono sul pulsante rosso di arresto di emergenza in piattaforma.

Predisposizione

Assicurarsi che la macchina sia predisposta e sottoposta correttamente alle relative prove. Consultare il capitolo Prova delle funzioni.

Controlli

NON DESTINATO AL MERCATO ITALIANO

Controllo degli adesivi contenenti parole

Determinare se gli adesivi presenti sulla macchina contengono parole o simboli. Attenersi al tipo di controllo appropriato per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Part No.	Description	Quantity
28161	Warning - Crushing Hazard	4
28164	Notice - Hazardous Materials	1
28174	Label - Power to Platform, 230V	2
28175	Caution - Compartment Access	1
28176	Notice - Missing Manuals	1
28181	Warning - No Step or Ride	1
28235	Label - Power to Platform, 115V	2
28236	Warning - Failure To Read . . .	1
28373	Label - Forklift Pocket	4
31785	Notice - Battery Charger Operating Instr.	2
37052	Notice - Max Capacity, 227 kg	1
40434	Label - Lanyard Anchorage	2
43617	Danger - Tip-over (batteries)	2
43658	Label - Power to Battery Charger, 230V	1
44980	Label - Power to Battery Charger, 115V	1
46262	Danger - Battery/Charger Safety	2
48723	Label - Parking Brake	1
52475	Label - Transport Tie-down	4
62707	Warning - Towing Hazard	1
62719	Label - Black Arrow	2
72832	Danger - Tip-over Hazard	4
72891	Label - Blue Arrow (Platform Rotate)	4

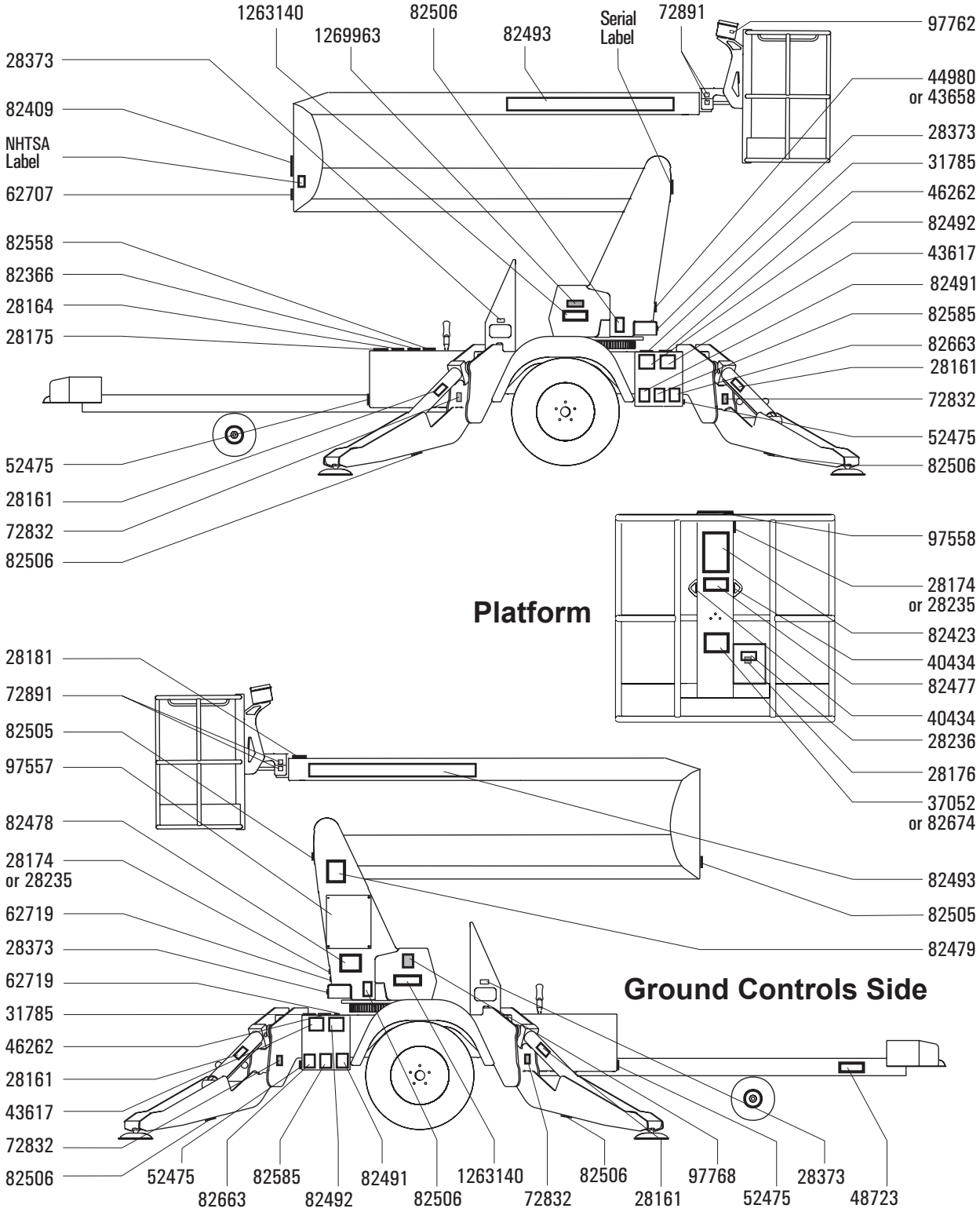
Part No.	Description	Quantity
82366	Label - Chevron Rykon	1
82409	Warning - Transport Instructions	1
82423	Danger - General Safety, Platform	1
82477	Notice - Operating Instructions, Platform	1
82478	Notice - Operating Instructions, Ground	1
82479	Danger - General Safety, Ground	1
82491	Notice - Tire Specifications	2
82492	Notice - Battery Connection Diagram	2
82493	Cosmetic - Genie TZ-34/20	2
82505	Danger - Crushing Hazard, Elevated Components	2
82506	Caution - Foot Crushing Hazard	6
82558	Warning - Skin Injection Hazard	1
82585	Label - Outrigger Load	2
82663	Label - Wheel Load	2
82674	Notice - Max Capacity, 209 kg	1
97557	Ground Control Panel	1
97558	Platform Control Panel	1
97762	Label - Horn (option)	1
97768	Notice - Manifold Valves	1
1259963	Notice - Turntable Valve	1
1263140	Danger - Electrocution Hazard	1



Shading indicates decal is hidden from view, i.e. under covers

NON DESTINATO AL MERCATO ITALIANO

Controlli



Controlli

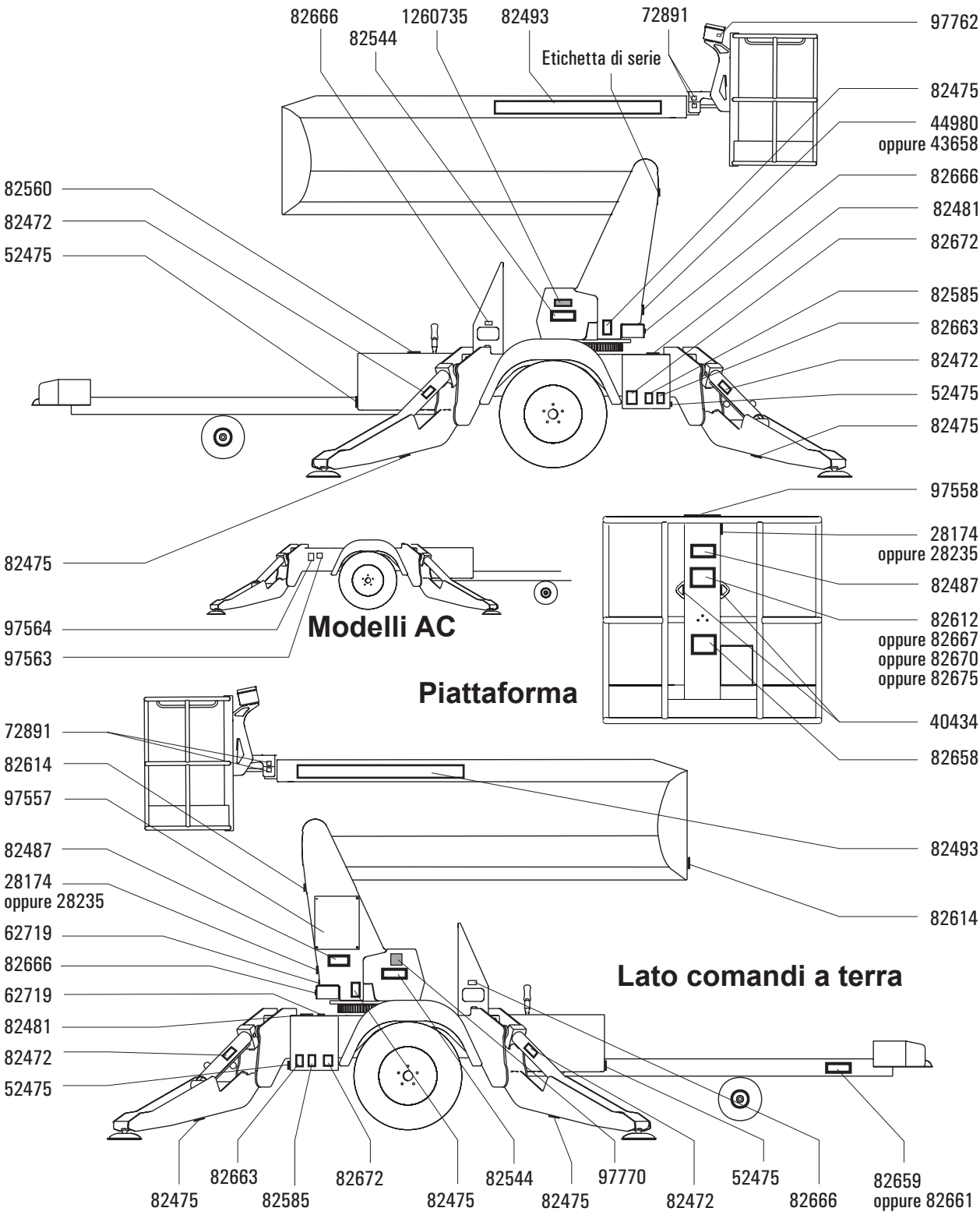
Controllo degli adesivi contenenti simboli

Determinare se gli adesivi presenti sulla macchina contengono parole o simboli. Attenersi al tipo di controllo appropriato per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Codice	Descrizione	Quantità
28174	Etichetta - Alimentazione in piattaforma, 230V	2
28235	Etichetta - Alimentazione in piattaforma, 115V	2
40434	Etichetta - Punto di ancoraggio corda	2
43658	Etichetta - Alimentazione caricabatterie, 230V	1
44980	Etichetta - Alimentazione caricabatterie, 115V	1
52475	Etichetta - Punto di fissaggio per il trasporto	4
62719	Etichetta - Freccia nera	2
72891	Etichetta - Freccia blu (rotazione piattaforma)	4
82472	Avvertenza - Pericolo di schiacciamento	4
82475	Attenzione - Pericolo di schiacciamento arti inferiori	4
82481	Pericolo - Norme di sicurezza relative alle batterie, modelli DC	2
82487	Etichetta - Leggere il manuale in dotazione	2
82493	Finitura - Genie TZ-34/20	2
82544	Pericolo - Pericolo di fulminazione	3
82560	Avvertenza - Pericolo di lesioni cutanee	1
82585	Etichetta - Carico sui bracci estensibili	2
82614	Pericolo - Pericolo di schiacchiamento, componenti elevati	2
82658	Pericolo - Massima sollecitazione manuale, 400 N, CE	1
82659	Etichetta - Freno di parcheggio, CE	1
82663	Etichetta - Carico sulla ruota	2
82666	Etichetta - Alloggiamento per carrello elevatore	4
82670	Pericolo - Capacità massima, 181 kg, CE	1
82672	Etichetta - Pressione pneumatici, CE	4
82675	Pericolo - Capacità massima, 209 kg, CE	1
97557	Quadro comandi a terra	1
97558	Quadro comandi in piattaforma	1
97563	Etichetta - Interruttore di circuito, modelli AC	1
97564	Etichetta - Cavo di alimentazione AC, modelli AC	1
97762	Etichetta - Avvisatore acustico (opzionale)	1
97770	Etichetta - Valvole del distributore	1
1260735	Etichetta - Valvola della ralla	1

L'ombreggiatura indica che l'adesivo è nascosto alla vista, ad esempio, è applicato sotto la scocca.

Controlli


82666
1260735
82493
72891
82544
Etichetta di serie
97762
82475
44980
oppure 43658
82666
82481
82672
82585
82663
82472
52475
82475
82560
82472
52475
82475
97564
97563
Modelli AC
97558
28174
oppure 28235
82487
82612
oppure 82667
oppure 82670
oppure 82675
40434
82658
Piattaforma
72891
82614
97557
82487
28174
oppure 28235
62719
82666
62719
82481
82472
52475
82493
82614
Lato comandi a terra
82475
82663
82585
82672
82475
82544
82475
97770
82472
52475
82666
82659
oppure 82661

Istruzioni operative

Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell'operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nel manuale dell'operatore.

È vietato e pericoloso utilizzare la macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo.

La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità. Ciò significa che ogni nuovo operatore deve eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

Manovra da terra

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

3 Premere senza rilasciare il pulsante giallo di abilitazione funzioni. Premere senza rilasciare il pulsante di livellamento automatico o ciascuno dei pulsanti dei bracci estensibili della base per abbassare i bracci estensibili e livellare la macchina.



4 Controllare la livella a bolla d'aria per assicurarsi che la macchina sia livellata.

Posizionamento della piattaforma

1 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni appropriato.

2 Premere senza rilasciare il pulsante delle funzioni braccio in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Manovra dalla piattaforma

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma ed estrarre la chiave.

2 Estrarre entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma portandoli in posizione acceso.

Posizionamento della piattaforma

1 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni appropriato.

2 Premere senza rilasciare il pulsante delle funzioni braccio in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Azionando il comando di sollevamento braccio, la piattaforma si livella automaticamente. Nel caso questo non avvenisse, non utilizzare la macchina. Prima di salire in quota verificare l'orizzontalità della piattaforma. Se necessario, mettere a livello tramite l'interruttore di comando.

Istruzioni operative

3 Se presente: ruotare la piattaforma girando la manovella in senso orario oppure in senso antiorario.



Azionamento manuale delle funzioni

È possibile manovrare tutte le funzioni del braccio con la pompa a mano presente sotto il coperchio del gruppo motore idraulico.

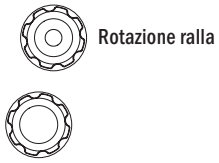
Le valvole del distributore sono posizionate al di sotto del coperchio corrispondente dal lato dei comandi a terra della macchina.

Per ciascuna valvola del distributore esistono tre posizioni di blocco. La posizione di blocco centrale è per il funzionamento normale della macchina.

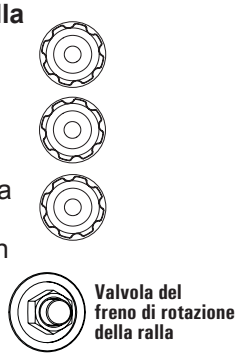
1 Individuare la valvola relativa alla funzione desiderata. Premere la vite a testa zigrinata e ruotare per sbloccarla.

2 Impostare la valvola per azionare la funzione desiderata. Accertarsi di ruotare la vite a testa zigrinata fino a bloccarla in posizione.

Rotazione ralla
In senso orario: estrarre completamente la vite a testa zigrinata e ruotarla.
In senso antiorario: inserire completamente la vite a testa zigrinata e ruotarla.



Freno di rotazione della ralla
Nota: il freno di rotazione si trova sotto il coperchio dal lato opposto.
Disinnesto: ruotare in senso antiorario ed estrarre fino a quando il pulsante non scatta in posizione.
Innesto: premere e ruotare in senso orario fino a quando il pulsante non scatta in posizione.



3 **Modelli CE -**
Rompere la fascetta di sicurezza ed azionare la pompa a mano.

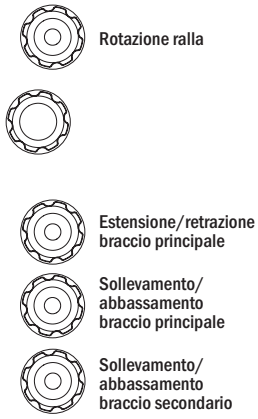
Nota: se la fascetta di sicurezza è rotta o mancante, consultare il manuale di manutenzione Genie appropriato.

4 Premere e ruotare in senso orario per innestare il freno di rotazione in relazione al funzionamento normale della macchina.

Nota: la macchina non è operativa se le valvole non sono ripristinate correttamente.

Braccio principale
Retrazione: inserire completamente la vite a testa zigrinata e ruotarla.
Estensione: estrarre completamente la vite a testa zigrinata e ruotarla.
Abbassamento: inserire completamente la vita a testa zigrinata e ruotarla.
Sollevamento: estrarre completamente la vite a testa zigrinata e ruotarla.

Braccio secondario
Abbassamento: inserire completamente la vita a testa zigrinata e ruotarla.
Sollevamento: estrarre completamente la vite a testa zigrinata e ruotarla.



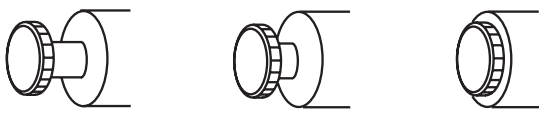
5 **Solo Modelli CE -**
Rompere la fascetta di sicurezza ed azionare la pompa a mano.

Nota: se la fascetta di sicurezza è rotta o mancante, consultare il manuale di manutenzione Genie appropriato.

6 Ruotare la vite a testa zigrinata per liberarla.

7 Inserire parzialmente la vite a testa zigrinata e ruotarla in senso orario per bloccarla nella posizione per il funzionamento normale della macchina.

Nota: la macchina non è operativa se le valvole non sono ripristinate correttamente.



Vite a testa zigrinata completamente estratta

Posizione di funzionamento normale (estrazione parziale)

Vite a testa zigrinata completamente inserita

Istruzioni operative



Indicatore di sovraccarico piattaforma (se presente)

In caso di sovraccarico in piattaforma, l'indicatore lampeggia e nessuna funzione della macchina risulta operativa.

Rimuovere progressivamente il carico in piattaforma fino a quando l'indicatore si spegne.

Protezione da cadute

L'uso di dispositivi di protezione personale (DPI) contro le cadute dall'alto è necessario per utilizzare questa macchina.

Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza ed essere in regola con la normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all'attacco presente sulla piattaforma.

Tutto l'equipaggiamento DPI deve essere conforme alla normativa nazionale vigente e deve essere controllato e utilizzato secondo le istruzioni del produttore del DPI.

Dopo ogni utilizzo

1 Ruotare la ralla in modo che la piattaforma si trovi nella posizione opposta alla barra di traino della macchina.

2 Abbassare il braccio sui supporti del gruppo bracci estensibili sullo chassis e sulla barra di traino.

3 Fissare i dispositivi di blocco.

4 Posizionare l'interruttore a chiave su spento e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato della macchina.

5 Modelli DC: caricare le batterie.

Conservazione

1 Assicurarsi che il braccio sia in posizione retratta e che i dispositivi di blocco siano fissati correttamente.

2 Sollevare e retrarre i bracci estensibili della base.

3 Individuare un'area di parcheggio sicura con una superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.

4 Posizionare l'interruttore a chiave su spento e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato della macchina.

5 Bloccare le ruote con zeppe.

6 Modelli DC: caricare le batterie.

Spostamento della macchina senza motrice

Non spostare la macchina manualmente se non si trova su una superficie stabile e livellata. Utilizzare il freno di parcheggio per controllare la velocità della macchina durante la fase di spinta.

Rimorchio

1 Inserire il freno di parcheggio.

2 Fissare il braccio con i dispositivi di blocco.

3 Modelli dotati di piattaforma rotante: ruotare la piattaforma sino a quando le frecce blu non risultano allineate su ciascun lato del dispositivo di rotazione.

4 Sollevare la barra di traino ruotando la leva del martinetto.

5 Posizionare la sfera del gancio del veicolo di trasporto direttamente sotto l'accoppiatore a sfera.

6 Aprire il dispositivo di blocco dell'accoppiatore a sfera.

7 Abbassare la barra di traino ruotando la leva del martinetto.

8 Chiudere il dispositivo di blocco dell'accoppiatore a sfera.

9 Fissare le catene di sicurezza (se necessarie) e i cavi del freno al veicolo. Incrociare le catene al di sotto del gancio.

10 Tirare la leva di rilascio del martinetto e ruotare il martinetto della barra di traino in posizione retratta.

11 Collegare e provare i fanalini di rimorchio.

12 Rilasciare il freno di parcheggio.

Istruzioni operative

Informazioni sulle operazioni di rimorchio

Le modalità di guida di un veicolo con rimorchio differiscono da quelle relative alla guida di un veicolo senza rimorchio. Leggere attentamente le seguenti istruzioni.

Servirsi delle informazioni contenute nella lista di controllo presente sulla copertina posteriore di questo manuale prima di eseguire operazioni di rimorchio e durante la guida. Controllare tutte le connessioni a ogni sosta.

La pressione di tutti gli pneumatici deve essere appropriata. Attenersi alla pressione a freddo consigliata sulle pareti degli pneumatici oppure sugli adesivi relativi al rimorchio. Non gonfiare eccessivamente gli pneumatici. La pressione degli pneumatici aumenta durante la guida. Il controllo della pressione degli pneumatici quando tutti gli pneumatici sono caldi consente di ottenere una lettura della pressione accurata.

Raddoppiare la normale distanza di sicurezza fra il proprio veicolo e il veicolo che precede durante il trasporto con rimorchio. Aumentare la distanza di sicurezza in condizioni climatiche sfavorevoli.

Rallentare in discesa e ingranare una marcia bassa.

Rallentare in curva, in condizioni stradali pericolose e in prossimità degli svincoli autostradali e in condizioni climatiche sfavorevoli.

Nel sorpassare altri veicoli, assicurarsi di valutare la lunghezza supplementare del rimorchio. Sarà necessario procedere ben oltre il veicolo sorpassato prima di poter rientrare nella propria corsia.

Affrontando le curve con un rimorchio, evitare spostamenti bruschi o improvvisi.

La presenza di forte vento, velocità eccessiva, spostamento del carico o sorpasso di veicoli può causare l'oscillazione del rimorchio durante la guida. Se ciò dovesse verificarsi, non frenare, accelerare né sterzare. La sterzata o l'applicazione dei freni può provocare l'avanzamento del rimorchio sul veicolo. Rilasciare il pedale dell'acceleratore e mantenere lo sterzo in posizione dritta.

Se il veicolo e/o il rimorchio dovessero fuoriuscire dalla strada asfaltata, mantenere fermamente lo sterzo e rilasciare il pedale dell'acceleratore. Non frenare. Non sterzare bruscamente. Rallentare al di sotto dei 40 km/h. Quindi, sterzare gradualmente per ritornare sulla strada asfaltata. Procedere con cautela durante l'immissione nel flusso di traffico.

Retromarcia con il rimorchio (modelli dotati di freni idraulici di potenza)

Se la macchina è dotata di freni idraulici di potenza, il sistema deve essere disinserito prima di eseguire la retromarcia.

Consultare il manuale del sistema di freni di potenza per istruzioni specifiche su ciascun freno di potenza.

Al termine, ripristinare la configurazione di rimorchio o di normale operatività della macchina.

Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

Osservare e rispettare:

- ☑ Genie fornisce queste informazioni sulla sicurezza a puro titolo di raccomandazione. La corretta messa in sicurezza delle macchine e la scelta appropriata del vettore di trasporto secondo le disposizioni del Ministero delle Attività Produttive e dei Trasporti Pubblici, le normative in vigore e le politiche aziendali, spettano esclusivamente al proprietario delle macchine.
- ☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere parcheggiato su una superficie livellata.
- ☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di carico della macchina.
- ☑ Assicurarsi che la capacità di carico del veicolo, la superficie di carico, le catene o i dispositivi di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie.

Bloccaggio su autocarro o rimorchio per trasporto

Abbassare completamente il braccio e retrarlo. Assicurarsi che il braccio e l'articolazione media siano posizionati saldamente sui supporti del gruppo bracci estensibili.

Fissare i dispositivi di blocco del braccio.

Sollevare i quattro bracci estensibili della base in posizione retratta.

Bloccare sempre con zeppe le ruote della macchina prima di trasportarla.

Posizionare l'interruttore a chiave su spento e rimuovere la chiave prima di procedere al trasporto.

Controllare l'eventuale presenza di componenti non fissi o non bloccati sull'intera macchina.

Bloccaggio dello chassis

Posizionare un blocco al di sotto della barra di traino.

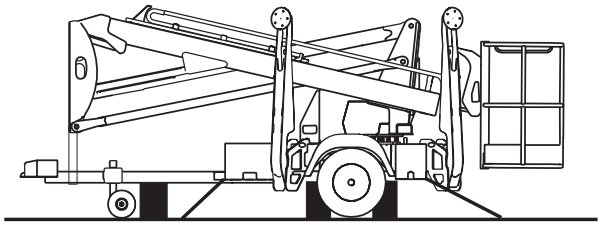
Posizionare un blocco al di sotto di entrambi i lati degli assali presenti dietro le ruote.

Utilizzare i quattro punti di fissaggio sullo chassis per bloccare la macchina sulla superficie di trasporto.

Utilizzare catene o dispositivi di bloccaggio in grado di sopportare carichi elevati.

Utilizzare almeno 4 catene per bloccare lo chassis.

Regolare i dispositivi di bloccaggio per evitare di danneggiare le catene.

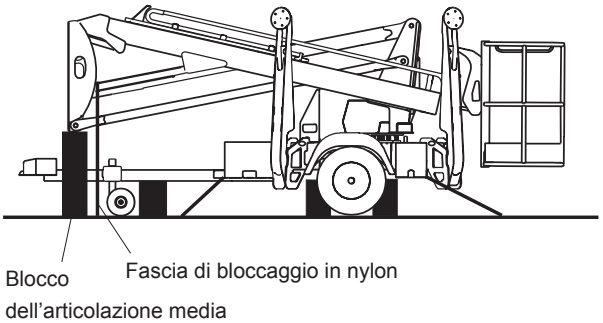


Bloccaggio del braccio

Per i modelli non dotati di un supporto del gruppo braccio estensibile sull'articolazione media, è necessario eseguire le procedure descritte di seguito:

Supportare il braccio secondario sull'articolazione media con un blocco posizionato sul pianale dell'autocarro e non sulla barra di traino della macchina.

Bloccare il braccio utilizzando una fascia di bloccaggio in nylon posizionata sul braccio secondario. Quando si blocca la sezione del braccio, non esercitare una forza eccessiva verso il basso.



Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

Osservare e rispettare:

- ☑ Utilizzare solo dispositivi adatti e personale qualificato per sollevare la macchina.
- ☑ Per il sollevamento della macchina affidarsi solo a personale qualificato ad operare esclusivamente nel rispetto delle norme vigenti in materia di operazioni con gru.
- ☑ Assicurarsi che la capacità di carico della gru, le superfici di carico, i cavi e i dispositivi di sollevamento e di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie.

Istruzioni per il sollevamento

Abbassare completamente il braccio e retrarlo. Assicurarsi che il braccio sia posizionato sul supporto presente sullo chassis.

Fissare i dispositivi di blocco del braccio.

Sollevare i quattro bracci estensibili della base in posizione retratta.

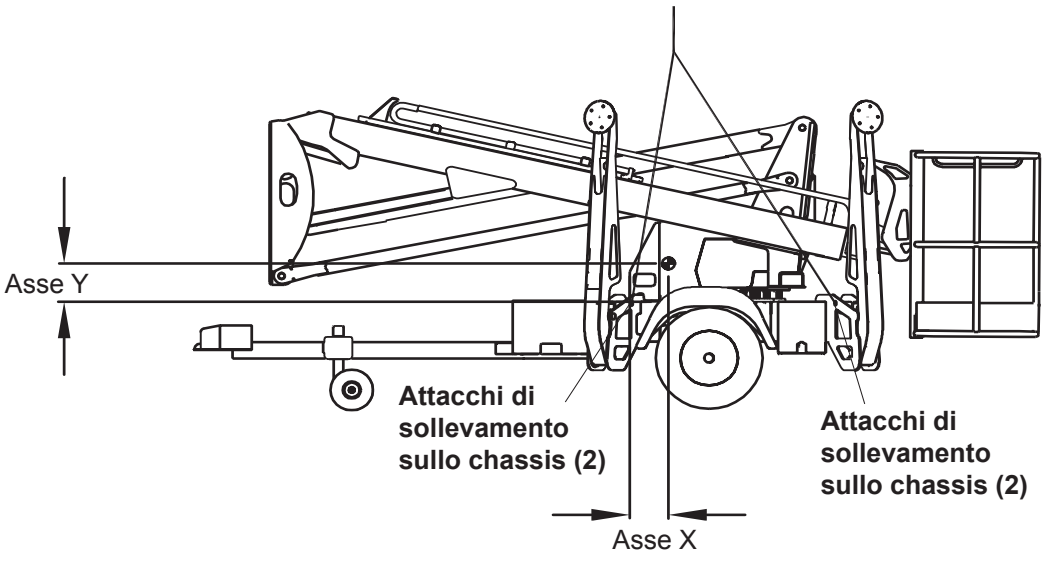
Rimuovere tutti gli eventuali oggetti liberi di muoversi che siano presenti sulla macchina.

Determinare il centro di gravità della macchina utilizzando la tabella e la figura riportate in questa pagina.

Fissare i dispositivi di sollevamento esclusivamente sugli appositi attacchi di sollevamento della macchina. Sullo chassis sono presenti quattro attacchi di sollevamento.

Regolare i dispositivi di sollevamento per prevenire danni alla macchina e per mantenerla livellata.

	Asse X	Asse Y
CE	13,2 cm	22,9 cm



Manutenzione



Osservare e rispettare:

- ☑ L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.
- ☑ Gli interventi di manutenzione programmata devono essere completati da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale relativo alle responsabilità.
- ☑ Smaltire i materiali in ottemperanza alla normativa nazionale vigente.
- ☑ Utilizzare esclusivamente ricambi autorizzati da Genie.

Legenda dei simboli di manutenzione

AVVISO I seguenti simboli sono stati utilizzati in questo manuale per semplificare la comunicazione delle istruzioni. La presenza di uno o più simboli all'inizio di una procedura di manutenzione indica le seguenti situazioni.



Indica che per l'esecuzione della procedura è necessario l'utilizzo di attrezzi.



Indica che per l'esecuzione della procedura sono necessari nuovi componenti.

Controllo delle batterie - Modelli DC



Le buone condizioni delle batterie sono fondamentali per il corretto funzionamento della macchina e per le condizioni di sicurezza operative. Livelli non appropriati di liquido oppure cavi e connessioni danneggiate possono causare danni ai componenti e provocare condizioni di pericolo.

AVVISO Non è necessario eseguire questa procedura su macchine fornite di batterie sigillate o che non necessitano di manutenzione.

⚠AVVERTENZA Pericolo di fulminazione. Il contatto con circuiti sotto tensione può provocare gravi lesioni personali o la morte. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

⚠AVVERTENZA Pericolo di lesioni personali. Le batterie contengono acido. Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

1 Indossare indumenti e occhiali protettivi.

2 Assicurarsi che i morsetti dei cavi delle batterie siano ben serrati e non corrosi.

3 Assicurarsi che i supporti di blocco delle batterie siano adeguatamente bloccati.

4 Rimuovere i cappucci di sfiato delle batterie.

5 Controllare il livello dell'acido delle batterie. Se necessario, riempire con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento delle batterie. Non superare il livello indicato.

6 Montare i cappucci di sfiato.

Manutenzione



Istruzioni operative relative alla carica delle batterie

Osservare e rispettare:

- ☑ Non utilizzare un caricabatterie esterno o una batteria ausiliaria di avviamento.
- ☑ Caricare le batterie in una zona ben ventilata.
- ☑ Utilizzare una tensione di alimentazione AC appropriata in base alle indicazioni riportate sul caricabatterie.
- ☑ Utilizzare soltanto batterie e caricabatterie autorizzati da Genie.

Carica delle batterie

1 Assicurarsi che le batterie siano collegate prima di effettuare la carica.

2 Aprire la calotta del contenitore batterie. Le calotte devono essere lasciate aperte durante l’intero ciclo di carica.

3 Rimuovere i cappucci di sfiato delle batterie e verificare il livello di acido nelle batterie. Se necessario, aggiungere solo acqua distillata in quantità sufficiente da coprire le piastre. Non riempire in eccesso prima del ciclo di carica.

4 Riposizionare i cappucci di sfiato delle batterie.

5 Collegare il caricabatterie a una presa di alimentazione AC con collegamento a terra e protetto da interruttore magnetotermico e differenziale.

6 Il caricabatterie indica quando le batterie sono completamente cariche.

7 Verificare il livello di acido nelle batterie al termine del ciclo di carica. Rabboccare con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento. Non superare il livello indicato.

Istruzioni per il riempimento e per la carica di batterie a secco

1 Rimuovere i cappucci di sfiato delle batterie ed eliminare il sigillo di plastica dalle aperture di sfiato delle batterie.

2 Riempire ciascun elemento con acido per batterie (elettrolito) fino a coprire le piastre.

Non riempire fino al livello massimo prima di aver eseguito un ciclo completo di carica delle batterie. Il superamento del livello massimo può provocare una fuoriuscita dell’acido durante la carica. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

3 Montare i cappucci di sfiato delle batterie.

4 Caricare le batterie.

5 Verificare il livello di acido nelle batterie al termine del ciclo di carica. Rabboccare con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento. Non superare il livello indicato.

Manutenzione

Controllo di pneumatici e ruote



⚠AVVERTENZA Pericolo di lesioni personali. Uno pneumatico eccessivamente gonfiato può scoppiare e può causare gravi lesioni o la morte.

⚠AVVERTENZA Pericolo di collisione. Uno pneumatico eccessivamente usurato compromette la maneggevolezza della macchina e l'uso continuativo può causare il cedimento dello pneumatico.

⚠AVVERTENZA Pericolo di ribaltamento. Non utilizzare prodotti per la riparazione temporanea di pneumatici bucati.

La manutenzione appropriata degli pneumatici e delle ruote è fondamentale per il buon funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. I guasti relativi agli pneumatici o alle ruote possono determinare il ribaltamento della macchina. Se i guasti non vengono rilevati e risolti tempestivamente, si possono determinare danni anche ai componenti.

1 Controllare l'eventuale presenza di tagli, incrinature, fratture o usura eccessiva dei battistrada sulla superficie e sulla spalla degli pneumatici.

⊙ Risultato: se si rileva un'usura dei battistrada eccessiva o irregolare, sostituire lo pneumatico.

AVVISO Sostituire pneumatici e ruote in base alle relative specifiche tecniche elencate.

2 Controllare la presenza di eventuali danni, deformazioni e incrinature su ciascuna ruota.

⊙ Risultato: sostituire la ruota in caso di rilevamento di danni.

3 Controllare ciascuno pneumatico con un manometro della pressione dell'aria e gonfiare quanto basta.

4 Controllare la coppia di serraggio di ciascun dado a corona.

Pneumatici e ruote - CE	
Dimensioni pneumatici	185 R14C 102/100N
Coppia serraggio dadi a corona (senza lubrificazione)	90 Nm
Pressione pneumatici (a freddo)	4,5 bar

Manutenzione

Controllo del livello dell’olio del sistema idraulico

Per il corretto funzionamento della macchina è necessario assicurarsi che il livello dell’olio del sistema idraulico sia adeguato. L’errato livello dell’olio del sistema idraulico può danneggiarne i componenti. I controlli giornalieri consentono al responsabile dei controlli di rilevare le variazioni del livello dell’olio, sintomo della presenza di guasti nel sistema idraulico.

1 Assicurarsi che il braccio sia in posizione retratta e che i bracci estensibili della base siano sollevati.

2 Controllare l’indicatore di livello a vista sul lato del serbatoio idraulico.

⊙ Risultato: il livello dell’olio del sistema idraulico deve essere visibile al centro dell’indicatore di livello a vista.

Specifiche tecniche dell’olio del sistema idraulico	
Tipo di olio del sistema idraulico	Chevron Rykon Premium MV equivalente

Manutenzione programmata

I controlli di manutenzione devono essere eseguiti su base trimestrale, annuale e ogni due anni da personale tecnico qualificato alla manutenzione della macchina in base alle procedure specificate nel manuale di manutenzione della macchina rispettando le frequenze indicate.

Le macchine che sono state fuori servizio per più di tre mesi devono essere sottoposte al controllo trimestrale prima di essere riutilizzate.

Registro di controllo

Le verifiche di manutenzione effettuate sulla macchina devono essere registrate su un documento denominato Registro di controllo. Il Registro di controllo è un documento dove devono essere registrate anche le sostituzioni di componenti dell’impianto idraulico, dell’impianto elettrico, di meccanismi o elementi strutturali, di dispositivi di sicurezza nonché avarie di una certa entità e relative riparazioni.

Il Registro di controllo è da considerarsi come parte integrante della macchina, deve accompagnare l’apparecchio per tutta la vita, fino allo smantellamento finale. Il Registro di controllo deve essere tenuto a disposizione dell’autorità di vigilanza competente per un periodo di cinque anni dall’ultima registrazione o fino alla messa fuori esercizio dell’attrezzatura, se avviene prima. Un documento attestante l’esecuzione dell’ultima verifica deve accompagnare l’attrezzatura ovunque sia utilizzata.

Specifiche tecniche

Altezza operativa massima	12,2 m
Altezza massima piattaforma	10,3 m
Altezza massima, posizione retratta	1,96 m
Massimo campo di azione orizzontale dalla linea centrale della macchina	6,1 m
Ingombro bracci estensibili della base (l x p)	3,3 x 3,6 m
Massima capacità di carico senza piattaforma rotante opzionale CE	200 kg
Massima capacità di carico con piattaforma rotante opzionale CE - 1 solo occupante	181 kg
Larghezza	1,47 m
Massima forza manuale ammessa	400 N
Massima velocità del vento ammissibile	12,5 m/s
Lunghezza, posizione retratta	5 m
Rotazione ralla	359°
Rotazione piattaforma (opzionale)	90°
Dimensioni piattaforma	1,1 m x 68 cm
Livellamento piattaforma	automatico
Alimentazione	4 batterie Group T-105 da 6V 225AH OPPURE da 230V AC/50 Hz
Potenza nominale	3 Kw
Presa AC in piattaforma	standard
Dimensioni pneumatici, modelli CE	185 R14C 102/100N
Il valore delle vibrazioni non supera i 2,5 m/s^2	
Il valore totale della vibrazione del corpo non supera 0,5 m/s^2	
Distanza dal suolo	25,4 cm
Peso (Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali)	Fare riferimento all'etichetta di serie
Massima velocità di rimorchio	97 km/h

L'obiettivo di Genie è il miglioramento costante dei prodotti offerti. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifiche senza preavviso o obbligo da parte di Genie.

Peso massimo barra di traino CE	75 kg
Massima pressione idraulica (funzioni bracci)	241 bar
Massima inclinazione del carro ammessa	2,5°
Tensione del sistema	24V
Livello di rumore propagato nell'aria	
Livello di pressione sonora, postazione di lavoro a terra	< 70 dBA
Livello di pressione sonora, postazione di lavoro in piattaforma	< 70 dBA
Informazioni relative al carico sul pavimento (CE)	
Peso + Carico nominale	1.469 kg
Carico massimo sull'assale (solo peso)	1.390 kg
Carico massimo sulla ruota (solo peso)	695 kg
Carico localizzato per pneumatico (solo peso)	2,81 kg/cm^2 275,7 kPa
Carico localizzato per braccio estensibile della base (incluso carico nominale)	2,7 kg/cm^2 268,9 kPa
Carico massimo sui bracci estensibili (incluso carico nominale)	882 kg

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.

Vibrazioni:
In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che:
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec^2;
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/sec^2.

Specifiche tecniche

Grafico campo di azione

